

André-Pierre Contandriopoulos

Le système se refait une santé

Le chercheur refuse de poser un diagnostic simple sur les bouleversements dans le secteur de la santé, gracieuseté du ministre Rochon

Pendant que le ministre de la Santé Jean Rochon et sa fameuse réforme de la santé sont désignés à la vindicte publique, l'universitaire André-Pierre Contandriopoulos continue de scruter la santé sous tous les angles possibles, d'aller au delà des simples évidences. M. Contandriopoulos est un libre-penseur, et il tient en horreur les démagogues de tout acabit qui réduisent notre système de santé à une prétendue «médecine de guerre».

LOUIS LAFRANCE

En matière de réforme de la santé, l'heure est aux bilans. De son bureau de directeur du département d'administration de la santé à l'Université de Montréal, André-Pierre Contandriopoulos refuse de poser un diagnostic simple sur les bouleversements de notre système de santé, gracieuseté du ministre Rochon. Plus qu'un seul changement de cap, nous devons dorénavant nous engager sur la voie d'une véritable révolution, le statu quo nous conduisant en cinquième vitesse sur le mur de la catastrophe.

En conséquence, la réforme Rochon ne serait que le premier pas dans la bonne direction. «Je crois qu'il faut à nouveau insister, nous n'avons plus le choix, dit-il, le statu quo n'est pas synonyme d'immobilité, au contraire il signifie que la trajectoire est prévisible et que nous nous dirigeons de plus en plus rapidement vers une destination non souhaitable.» Inexorablement. Et les conséquences du statu quo étaient pour le moins préoccupantes: diminution de l'accès à des soins gratuits, baisse de la qualité des soins, hausse de l'insatisfaction, privatisation partielle des soins, donc accroissement de l'inégalité sociale face à la santé. Et, contexte budgétaire oblige, «il était illusoire de réduire la dette de l'État sans toucher au budget de la santé», lequel correspond à 30 % des dépenses étatiques.

Mais au delà des questions de gros sous, un changement de paradigme s'impose en regard du système de santé. Et trêve de nominalisme, la crise est mondiale. «J'étais au Mexique il y a quelques jours, dit-il, pour participer à un séminaire où les collègues arrivaient au même constat: les études sur les systèmes de santé tentent de répondre aux mêmes questions. Et de poursuivre: «Ce qui ressort de ces études, c'est qu'aujourd'hui il semble que quatre grands facteurs, quatre forces, balaient les systèmes de santé des pays du monde, ce qui nous oblige à changer des choses.»

Ainsi, de l'avis du chercheur, la mondialisation de l'économie exacerbe la crise du financement public des systèmes de santé. Il y a aussi la transition épidémiologique, c'est-à-dire le passage d'un portrait épidémiologique où les maladies infectieuses occupent plus de place, à un autre dominé par les maladies systémiques, telles que le sida ou l'Alzheimer, dont le traitement coûte cher à la société. Il signale cet autre facteur qu'est le développement technologique de la médecine grâce auquel les possibilités d'intervention sont multipliées: ne mentionnons que «les pontages maintenant possibles pour les gens de plus de 80 ans et les interventions de plus en plus précoces sur le fœtus». Finalement, l'évolution des connaissances constitue la dernière force qui secoue l'édifice de la santé. On sait maintenant qu'améliorer l'état de santé d'une population a très peu à voir avec l'intervention médicale, et qu'elle dépend plutôt de multiples variables: le revenu, le soutien social, la personnalité, etc. En d'autres mots, les politiques de santé et d'intervention médicale «sont deux ordres différents qui se croisent mais qui ne sont pas dans les mêmes espaces», de préciser M. Contandriopoulos.

En clair, les forces ébranlant l'édifice sanitaire nous obligent à transformer nos pratiques et cela, autant pour des impératifs financiers que moraux. Ainsi, le développement de la technologie a permis le virage ambulatoire; l'État épargne et, en général, le patient y trouve son compte en regagnant plus vite sa demeure. «Il y a eu certains dérapages, mais globalement la réforme est un succès», lance-t-il. Toutefois, tout n'est pas si simple: que faire lorsque «maintenant en néonatalogie nous pouvons sauver des bébés de 400 grammes», soit le poids de certains fœtus avortés? «Il faudrait aussi s'interroger sur le maintien de l'inégalité sociale face à la santé, dit-il d'un ton indigné. Une plus grande égalité dans le traitement des maladies n'a rien changé aux écarts relatifs à la mortalité des gens. Les pauvres continuent de mourir jeunes. L'écart d'espérance de vie entre les gens vivant au sud de la voie ferrée de Saint-Henri et ceux de Westmount, c'est dix ans. C'est énorme.» Et scandaleux.

Donc, regard en direction du politique. «L'arbitrage entre la maladie et son traitement par rapport à la san-

té et ses causes se fera sur le plan politique. On pourrait dire que le gouverneur de la Banque du Canada est responsable de beaucoup plus de morts, en gardant les taux d'intérêt élevés pendant longtemps, que n'importe qui d'autre.»

Si la réforme Rochon est un pas dans la bonne direction, il n'en demeure pas moins que la route vers la transformation radicale de nos façons de faire est semée d'embûches. Les résistances sont légion. «On sait ce qui ne va pas, on sait ce qu'il faudrait faire, et on ne sait pas comment le faire», résume le chercheur. Certes, les corporatismes ont toujours appuyé de tout leur poids sur le frein au moment des changements: «Toute réforme implique un rebrassage de cartes entre les groupes du système», rappelle-t-il.

Mais au delà des luttes de pouvoir, des résistances à caractère économique, toucher au système de santé, c'est oser se frotter à l'univers des blocages symboliques. C'est notamment s'attaquer directement à «la légitimité de l'État démocrate». Il poursuit: «C'est Foucault qui disait que l'État social-démocrate est le protecteur du vivant.»

De plus, l'hôpital est devenu une source de fierté locale, d'où le drame en cas de fermeture. Et si la logique du marché s'est immiscée dans toutes les sphères du social, pour l'essentiel, elle a épargné la représentation du citoyen de son système de santé: la valeur égalité y est toujours bien vivante.

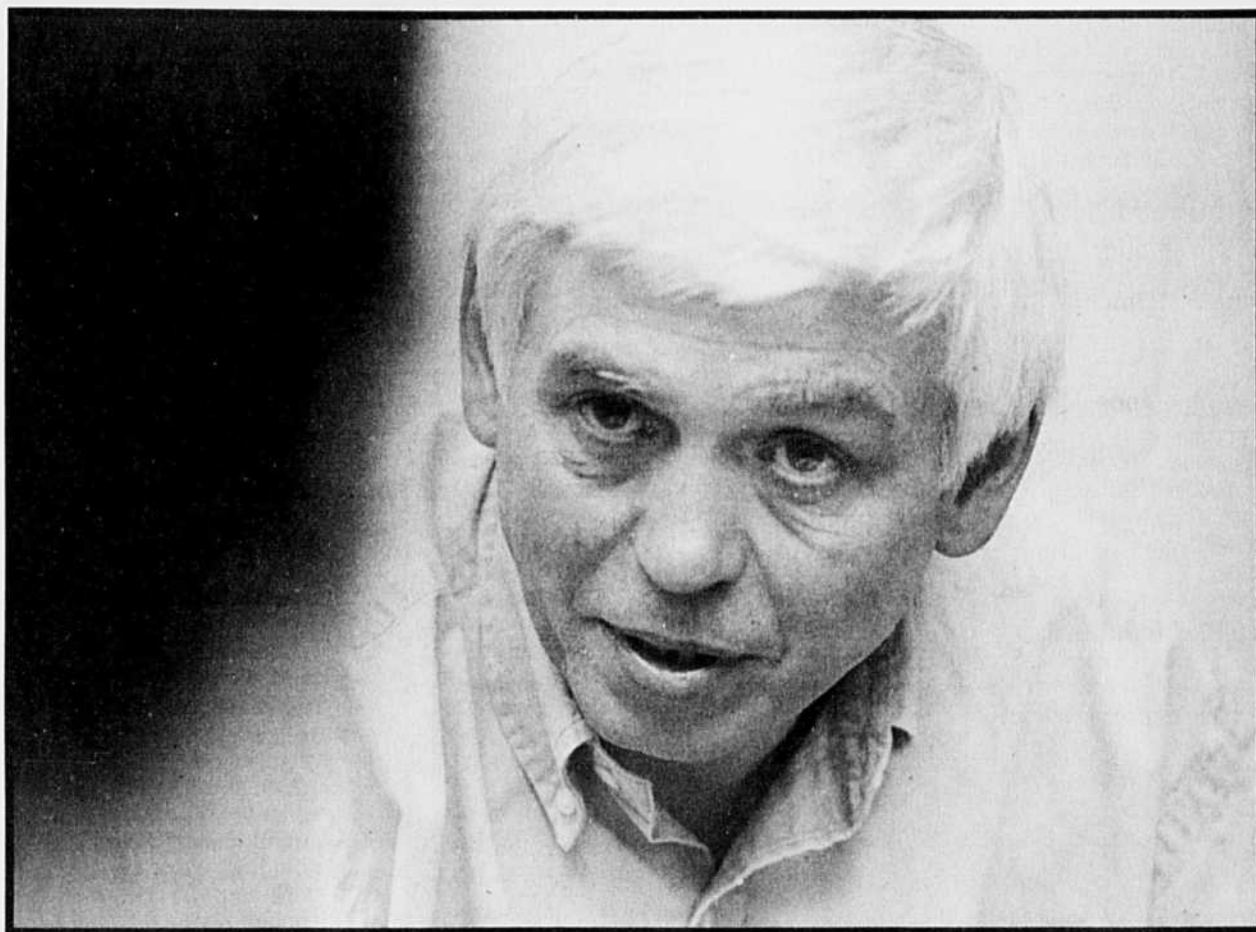
Aux yeux du chercheur, cette valeur de l'équité forme un des axes majeurs de tout système de santé, les deux autres étant la liberté et l'efficacité. «Au Québec, aujourd'hui, ce qui est en cause, c'est que nous voulons maintenir l'équité du système actuel; on va le faire avec plus d'efficacité mais probablement en limitant les libertés individuelles», avance l'universitaire, alors que les Américains privilégient la liberté au détriment de l'équité et de l'efficacité.

Ce qui veut dire que pour sauver la caractéristique universelle et gratuite du système québécois, le citoyen devra s'engager dans «une porte d'entrée unique», laquelle pourrait prendre la forme d'une obligation de s'inscrire à une clinique pour pouvoir bénéficier de services gratuits. Terminé, le «magasinage».

Et les médecins, eux aussi, perdront de leur sacrosainte autonomie professionnelle. Précisions. «On aura des médecins qui seront obligés de participer à des départements de médecine régionale par région», prévoit-il. Crie des valeurs, lesquelles exigent du système de santé une nouvelle révolution qui transcendera le vieux débat des logiques du marché et de la technocratie. Deux culs-de-sac, le marché nous amenant directement vers une perte de l'efficacité et un accroissement des inégalités, alors qu'un système géré uniquement par les technocrates devient rapidement rigide et étouffant.

Alors, que faire? Tout simplement mettre de l'avant un système souple, un système qui parviendra à réguler les logiques des différents acteurs: les professionnels, les technocrates, les représentants de l'État et les consommateurs. Par la négociation, il faut donc recourir aux logiques là où elles ont leurs raisons d'être. Ainsi, dans la relation avec le patient, la logique professionnelle doit dominer, tandis que la logique technocratique doit primer dans la distribution des enveloppes budgétaires. Aux yeux de M. Contandriopoulos, la logique du marché a également sa place: il faut introduire un peu plus de compétitivité dans le système. Et finalement, en haut de la pyramide, la logique démocratique à laquelle se soumettent les autres logiques. «Au fond, ce qui est intéressant, c'est de se dire comment on va se déplacer à travers ces logiques, quelle quantité de démocratie pour quelle quantité de marché, quelle quantité de démocratie pour quelle quantité de technocratie.»

Grosse commande, mais le professeur se montre optimiste, le Québec étant déjà en avance sur le reste de la planète. «Des pays que je connais, le Québec est le seul endroit où l'on n'a jamais parlé de révolution tranquille. Le Québec est une société dans laquelle il y a une plasticité, c'est-à-dire une capacité à changer les choses de façon absolument radicale dans des temps extraordinairement courts sans passer par une révolution.» L'enjeu, dans la poursuite de la réforme du système de santé, c'est donc d'exploiter cette plasticité de la société québécoise.



PHOTOS JACQUES NADEAU LE DEVOIR

André-Pierre Contandriopoulos: «Le Québec est une société dans laquelle il y a une plasticité, c'est-à-dire une capacité à changer les choses de façon absolument radicale dans des temps extraordinairement courts sans passer par une révolution.»

Une approche interdisciplinaire

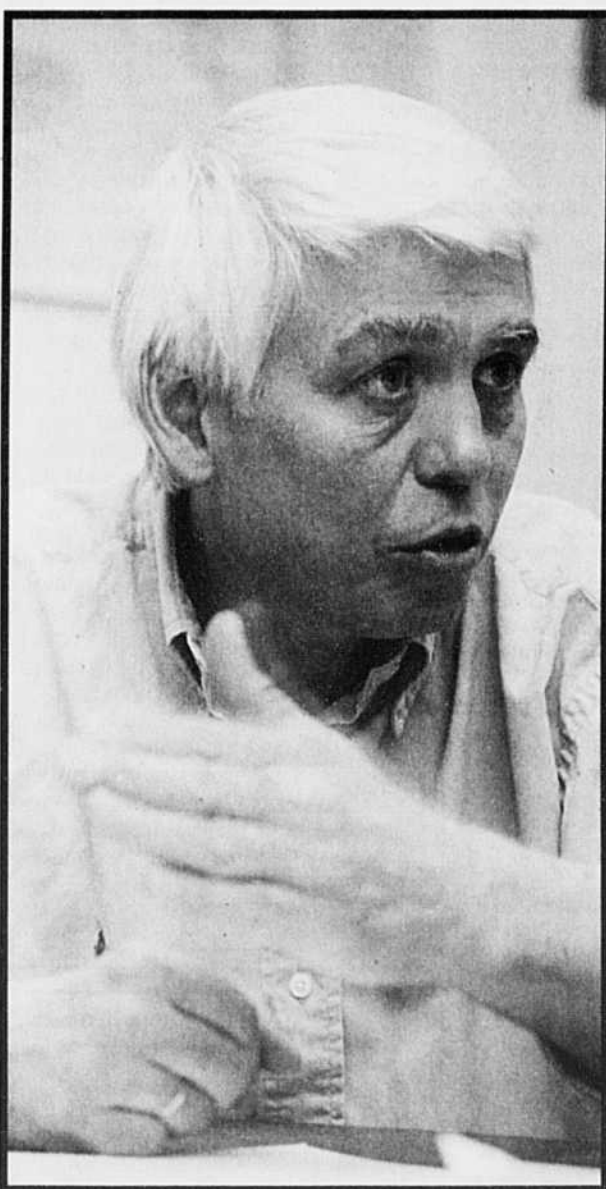
À bien des égards, la contribution des travaux d'André-Pierre Contandriopoulos à la compréhension de notre système de santé est remarquable. Mais avant tout, ce qui ressort des travaux de ce chercheur formé en économie, c'est sa capacité à puiser dans des disciplines aussi diverses que la sociologie, l'épidémiologie et la philosophie, sans compter l'économie, afin de mieux cerner son objet d'analyse. M. Contandriopoulos est un homme de culture. Est-ce là un signe de l'abandon par l'université du modèle de l'hyperspécialisation? Pas vraiment, croit-il.

«Par essence, la santé publique exige une approche interdisciplinaire, explique-t-il. Parmi mes collègues, il y a un ingénieur, un sociologue, un spécialiste en psychologie cognitive, un économiste, un anthropologue et un médecin spécialisé en épidémiologie. On croirait rêver.

À l'heure de la spécialisation à outrance, n'est-il pas vu un peu comme un Martien par la communauté universitaire? «Non, non, dit-il en souriant. C'est sûr, pour mes collègues économistes, je ne fais plus partie des économistes classiques, je ne suis pas non plus un sociologue, de même que je fais de l'épidémiologie sans être un épidémiologue.» Sauf qu'il peut saisir la complexité inhérente au vaste domaine de la santé publique.

Chose certaine, une telle approche ne peut que favoriser le profond désir du professeur Contandriopoulos de participer au débat public. C'est aussi une mission de l'universitaire.

L. L.



On vous demande la lune... offrez-lui la lune

Pour la Saint-Valentin

Le 14 février, édition spéciale Publiez votre message d'amour pour la Saint-Valentin

Tarif spécial Saint-Valentin
Faites-nous parvenir votre texte
par télécopieur: 985-5340
ou par courrier:
LE DEVOIR
2050, rue de Bleury, 9^e étage
Montréal (Québec) H3A 5A19

Les textes doivent
être reçus avant 12h
le jeudi 12 février

Pour renseignements:
985-5322

(30 l.a. x 1 col.) 45 \$

(autres dimensions disponibles)

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

CETTE SEMAINE À LA BOURSE

Semaine du 8 au 14 février 1998

Calendrier économique

Canadien	Jour	Heure
Statistique économique publiée		
Ventes de véhicules motorisés neufs DEC	11 février	08h30

Américain	Jour	Heure
Statistique économique publiée		
Inventaires en gros (niveau) DEC	10 février	10h00
Productivité et coût 4Q	10 février	10h00
Initial Jobless Claims 6 FEV	12 février	08h30
Ventes au détail (hors automobiles) JAN	12 février	08h30
Inventaires au détail (niveau) DEC	13 février	08h30

Assemblées des actionnaires

Compagnie	Date	Heure	Lieu
Budd Canada	10 février	10h00	Kitchener
Speedware Corporation	10 février	10h00	Toronto
Anderson Exploration	11 février	15h00	Calgary
Technilab Pharma	11 février	10h00	Montréal
The Nu-Gro Corporation	11 février	16h15	Toronto
Cinram Intl	12 février	11h00	Scarborough
DC DiagnostiCare	12 février	14h00	Edmonton
Develcon Electronics	12 février	11h00	Scarborough
Drug Royalty Corporation	12 février	16h00	Toronto
Royal Group Technology	12 février	16h00	Toronto
IPL Inc	13 février	15h00	Québec

Nouvelles émissions d'actions

Compagnie	Valeur	Prix unitaire	Date prévue
Camreal Corp	Actions ordinaires	10-11.00 \$C	9 février 1998
Pipe NT Corp	Parts	15-17.00 \$C	16 février 1998
Pipe NT Corp	Act priv à 5.25%	25.00 \$C	16 février 1998
Residential Eq REIT	Unités	10.00 \$C	16 février 1998

Divisions d'actions

Compagnie	Ratio	Clôture des registres
Westamerica Bancorporation	3 pour 1	10 février 1998
Safeway Inc	2 pour 1	10 février 1998
Southtrust Corp	3 pour 2	13 février 1998

Fusions et acquisitions

Acquéreur	Compagnie cible	Offre (ou choix)	Expiration
Psinet Inc	iStar Internet Inc	0.75\$ par action de iStar	10 février
Laidlaw Env	Safety Kleen	18 \$US + 12 \$ US en actions	12 février
IT-Ohio (OHM)	OHM	11.50 \$ US par action	12 février
Trump Oil Corp	Fenway Res Ltd	1 action de Trump par act ord	13 février
PC Docs Group	Fulcrum Tech	1 action pour 4.4 actions de Fulc	16 février
SCH Acquisition	Schneider Corp	Prolongation des offres	18 février

Expiration de bons ou droits de souscription

Compagnie	Expiration	Pour obtenir une action
Itec-Mineral Inc	12 février 1998	1 bon + 3.35 \$Can
First Montauk Fin Corp	16 février 1998	3 droits + 0.45 \$US
Rapidfire Res Ltd	27 février 1998	1 bon + 0.50 \$Can
Dynatec Corporation	27 février 1998	1 bon + 0.58 \$US
Healthtech Intl	28 février 1998	1 bon + 15 \$US

Rachats et remboursements (actions & obligations)

Compagnie	Valeur	Modalités	Échéance
Sportscene Restaurants	Privilegiée	2.25 \$Can	23 février 1998
Can Res Income Trust	Parts	en espèces ou en actions	27 février 1998

Ces renseignements proviennent de sources que nous croyons dignes de foi. Toutefois, nous ne pouvons en garantir l'exactitude. Ce bulletin d'information pourrait aussi être incomplet.

Tassé

Tassé & Associés, Limitée

Relais d'affaires

LAURENTIDES

SAINT-SAUVEUR-DES-MONTS MANOIR SAINT-SAUVEUR

Hôtel de villégiature «4 étoiles», situé au cœur du village de Saint-Sauveur, 220 magnifiques chambres et 13 salons de réunion. Activités sportives intérieures et extérieures. Forfait Affaires: à partir de 60\$/pers/nuît, occ. double, incl. petit déjeuner, hébergement, stationnement intérieur, 2 pauses café, équipement AV de base, frais de service.

227-1811 (Mtl direct) 1-800-361-0505



LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

LAURENTIDES SAINTE-ADELE HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE

Gourmet Magazine: "1996 America's Top Tables Award"
Hôtel-Restaurant 4 diamants CAA, La Table d'Or des Laurentides, Table de Bronze au Grand Prix National de la Gastronomie 1993, 25 chambres luxueuses, vue sur les pentes de ski. *** Spécial Forfait d'affaires *** du dimanche au jeudi: +42.50 \$ par personne, par nuit, occ. double, incluant luxueuse salle de réunion, café en permanence, équipement d'audio-visuel et service.

Tél. sans frais de Mtl: 514-227-1416 ou 229-2991. Fax: 229-7573

MONTÉRÉGIE

SAINT-MARC-SUR-LE-RICHELIEU HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS

À St-Marc-sur-le-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu, où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». 5 salles de réunions disponibles.

Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787

Pour annoncer, contactez Jean de Billy
au 985-3322 ou au 1-800-363-0305

Société québécoise de génie-conseil

La croissance de Dessau provient surtout des marchés étrangers

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

Fondée en 1957, Dessau célébrait donc son quarantième anniversaire l'an passé, ce qui en quelque sorte marquait la fin officielle d'une époque. Jean-Claude Desjardins et Paul-Aimé Sauriol, qui avaient fondé cette société de génie, avaient déjà laissé la place à une nouvelle génération de professionnels, des ingénieurs et autres spécialistes de disciplines diverses.

Le lien familial n'est pas rompu puisque depuis 1992 Dessau a comme président-directeur général Jean-Pierre Sauriol, l'un des fils du fondateur. Toutefois, Dessau, une société privée, comptait 12 actionnaires en 1994; elle en a maintenant une trentaine, ce qui constitue le noyau dur de la compagnie. Jean-Pierre Sauriol détient le plus grand nombre d'actions, mais pas la majorité. «C'est mieux ainsi», précise-t-il lui-même. Les autres actionnaires, qui sont également des dirigeants et des professionnels, ont donc l'assurance de pouvoir exercer une plus grande influence dans les orientations fondamentales de leur entreprise.

Jean-Pierre Sauriol a 43 ans, ce qui correspond exactement à la moyenne d'âge de l'équipe des dirigeants. Dessau compte présentement 600 employés, dont l'âge moyen est inférieur à celui de leurs dirigeants. Avec un chiffre d'affaires de 40 à 45 millions, Dessau se situe au troisième rang des sociétés québécoises d'ingénierie, sur un pied d'égalité ou presque avec Roche.

Ces firmes et d'autres, comme Tecslut (au deuxième rang), se sont bien tirées d'affaire depuis la fusion de SNC et de Lavalin. M. Sauriol pense même que cette fusion des deux plus grandes sociétés de génie-conseil a eu un impact favorable sur Dessau, parce qu'un concurrent majeur disparaissait, ce qui incitait les clients à aller vers d'autres firmes afin de ne pas devenir prisonniers du géant incontournable qu'aurait pu devenir SNC-Lavalin.

Le phénomène de concentration s'accroît

On s'est tout de même demandé alors chez Dessau s'il fallait devenir «un gros deuxième», se fusionner. Rien de cela ne s'est produit, parce qu'on ne l'a pas jugé nécessaire. Néanmoins, la question se pose encore maintenant, mais dans une perspective nouvelle, soit celle de la mondialisation des marchés qui force les entreprises à se positionner comme «joueur important» pour survivre. Selon M. Sauriol, SNC-Lavalin est présentement «le seul joueur à faire face à cette musique». Pour Dessau, l'alternative qui se pose est simple: ou bien devenir «un majeur», ou bien demeurer une petite firme régionale.

M. Sauriol affirme que Dessau fera des gestes concrets en 1998. Il présente la situation dans les termes suivants: «On nous demande de prendre des participations dans des projets pour lesquels nous voulons obtenir des contrats. On peut bien le faire pour un projet, mais nous n'avons pas les moyens de le faire pour plusieurs contrats. Comment peut-on alors répondre à ces besoins? Nous nous posons la question depuis quelque temps. Le client veut avoir un guichet unique. Si nous ne le faisons pas, d'autres viendront le faire.»

Il cite même des cas. La Lyonnaise des eaux, un très important groupe français qui prend des participations dans des projets publics pour lesquels les gouvernements n'ont pas tout l'argent requis. Dessau, qui a fait l'ingénierie dans un projet d'autoroute à péage au Nouveau-Brunswick, n'a pu participer à sa réalisation, faute d'avoir l'argent requis pour participer au financement.



Jean-Pierre Sauriol

SOURCE DESSAU

Cette formule d'un financement privé à des infrastructures publiques sera éventuellement appliquée au Québec, croit le p.d.g., d'où l'urgence d'envisager des solutions de partenariat avec des manufacturiers, des entrepreneurs et des institutions financières. «Nous devons nous adapter», constate M. Sauriol, en soulignant par ailleurs que Dessau pratique déjà cette façon de faire dans ses contrats à l'étranger.

Une longue présence à l'étranger

Les activités internationales de Dessau ont commencé dans les années 1970 avec un projet de réhabilitation de la route nationale du Zaïre comptant 750 kilomètres et 12 ponts majeurs. Les ingénieurs eurent tout juste le temps d'effectuer la conception; un coup d'Etat mit fin abruptement au contrat.

Cela permit tout de même à la compagnie de mieux se faire connaître en Afrique et ailleurs. À l'heure présente, l'entreprise retire 20 % de son chiffre d'affaires dans une vingtaine de pays d'Afrique et d'Asie. Elle possède un bureau permanent en Thaïlande depuis six ans et étudie le marché chinois depuis 15 ans, grâce à la présence de Guy Monty qui a rejoint Dessau après avoir été le président fondateur d'Hydro-Québec international.

Il y a eu de nombreuses missions dans les deux sens, d'une part des Chinois venant ici pour voir et suivre des stages de formation, d'autre part des gens de Dessau allant en Chine pour établir un climat de confiance et leur crédibilité. Cela a conduit à un contrat substantiel en 1994 pour le projet Ertan, le plus important avant celui des Trois-Gorges. Ertan implique la conception d'un réseau de transport d'électricité de 500 kv sur une distance de 2700 km sur un terrain très accidenté où il y a de sérieux problèmes de verglas. Dessau a convaincu la Banque mondiale d'investir dans ce projet.

Après la Chine, Dessau a étendu ses activités aux pays voisins que sont la Malaisie, les Philippines et le Vietnam, où elle espère participer bientôt à un important projet routier. Dessau a obtenu des contrats aux Caraïbes dans le domaine du développement urbain (transport, épuration des eaux, etc.). Elle est aussi présente au Pérou depuis deux ans.

M. Sauriol prévoit qu'éventuellement 50 % des revenus de sa compagnie proviendront des marchés étrangers. Ce rayonnement international grandissant pose d'ailleurs certains problèmes à l'entreprise, dont celui de relever le défi «d'internationaliser son personnel».

M. Sauriol affirme qu'il a fallu refuser certains contrats parce qu'un nombre insuffi-

sant d'employés parlaient espagnols. Dessau a offert des cours de langue à ses ingénieurs depuis quelques années. Il lui a fallu deux ans avant de trouver la personne pour présider Dessau international. Ce fut Monique Landry, ex-ministre du gouvernement conservateur qui s'était occupée des relations internationales et de développement; elle fut également ministre déléguée à la Francophonie. On recrute aussi des professionnels à l'étranger faute de pouvoir trouver ici des candidats pour remplir certains postes hautement spécialisés.

Une image ternie à cause du verglas?

Dessau, comme d'autres entreprises québécoises qui œuvrent sur les marchés internationaux, a comme carte de visite, et atout majeur, celle de son expertise en matière d'énergie hydroélectrique. La crise récente du verglas, qui a été grandement médiatisée à travers le monde, pourrait-elle susciter un impact négatif, en laissant l'impression qu'après tout les Québécois ne sont peut-être pas aussi bons qu'on le pensait en matière de lignes de transport.

A cela M. Sauriol répond que «ça dépendra comment l'information sera véhiculée», mais il assure que tous les experts dans le monde comprennent très bien l'ampleur du cataclysme qui a frappé et qu'ils ne sont nullement inquiets de la compétence des Québécois en cette matière. On peut penser en revanche qu'on profitera de cette crise pour atteindre un niveau supérieur de fiabilité. «Nous allons travailler avec Hydro-Québec pour accélérer la réalisation des travaux annoncés et rendre le réseau plus fiable», déclare M. Sauriol.

Dessau travaille d'ailleurs avec Hydro-Québec depuis le début des années 1970. Après des débuts fort modestes en 1957, en misant sur la clientèle des 14 municipalités de l'île Jésus qui allaient devenir la ville de Laval quelques années plus tard, les fondateurs de cette petite firme de génie développèrent ensuite le secteur du transport. Leur premier contrat majeur fut d'ailleurs le projet de la route de la Baie-James; Dessau a relevé le défi de construire 450 milles de routes, dont certains tronçons sur des terrains dangereusement marécageux en 450 jours, en plus de 11 ponts sur des rivières importantes.

A cette époque, Dessau a eu jusqu'à 1000 employés. Elle a participé aussi aux grands projets de la Révolution tranquille dans la construction d'hôpitaux, d'écoles et de routes. Cette firme a contribué également à la construction de la ligne de 745 kv en provenance de la Baie-James, tout comme à celle des centrales et des postes.

Aujourd'hui Dessau consacre environ 35 % de ses activités au développement urbain, 25 % à l'énergie et 15 % au transport. Elle s'intéresse toujours au secteur résidentiel et industriel. Elle a entre autres le mandat et les instruments pour analyser les mouvements du Stade olympique, qui comme tout édifice d'importance doit faire l'objet d'une surveillance constante.

Environ 350 de ses 600 employés ont leurs bureaux à Laval, où se trouve le siège social; la division énergie, qui compte 100 employés, est installée à Montréal. Dessau possède des bureaux dans 10 villes du Québec. Jean-Pierre Sauriol, qui est ingénieur comme son père, a commencé sa carrière dans le génie municipal, mais il s'est rapidement orienté vers les aspects commerciaux et les relations avec la clientèle. On lui confie dans les années 1980 le développement des affaires et il devient vice-président directeur général en 1989. Trois ans plus tard, il accédait à la présidence.

Le Groupe Oshawa limitée

Avis de dividende Dividende numéro 144

Le Conseil d'administration du «Groupe Oshawa Limitée» a déclaré un dividende trimestriel le 5 février 1998, de quatorze cents (14c) par action ordinaire et de classe «A» de la compagnie en circulation, payable le 10 mars 1998 aux actionnaires inscrits aux livres à la fermeture des affaires le 13 février 1998.

Par ordre du conseil d'administration
Darrell Ewert
Secrétaire
le 5 février 1998



La force de l'expertise

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES AVIS DE CONVOCATION

Prenez avis qu'une assemblée générale annuelle des actionnaires de OPTIMUM REASSURANCE INC. sera tenue le 27 février 1998 à 11 h aux bureaux de GROUPE OPTIMUM INC., 425, boulevard de Maisonneuve Ouest, bureau 1700, Montréal, Québec.

Par ordre du Conseil d'administration
Montréal, Québec
Le 9 février 1998
Me Gilles Demers
Secrétaire



La Personnelle Vie corporation d'assurance

Groupe MFG

AVIS AUX ACTIONNAIRES

Veuillez prendre avis que La Personnelle Vie, corporation d'assurance tiendra son assemblée générale annuelle le 24 février 1998, à 17h, à son siège social, 625, Saint-Amable, Québec, au 6e étage.

Donné à Québec,
le 9 février 1998,

Le secrétaire,
ROBERT GIROUX

Carrières Professions

Pour réservation publicitaire, composez 985-3316 ou 1-800-363-0305

télécopieur 985-3390

CLUB 2/3

Fondé en 1970, le Club 2/3 est un organisme non gouvernemental voué à l'éducation et à la coopération internationale. Son budget annuel est de trois millions de dollars, et son personnel régulier compte quinze personnes.

Directrice générale ou directeur général

Dans la perspective d'une gestion stratégique de la mission et des objectifs, vous serez responsable des ressources humaines, matérielles et financières ainsi que de la réalisation de l'ensemble des activités et des programmes. Vous aurez à établir des relations harmonieuses avec les établissements d'enseignement et les groupes de coopération internationale, en plus de représenter officiellement le Club 2/3. Enfin, il vous faudra obtenir de nouvelles sources de financement pour les programmes et les activités.

Vous possédez un diplôme universitaire de premier cycle, ou l'équivalent, en administration ou dans une discipline connexe. De plus, vous avez une expérience pertinente de gestion et de travail au sein d'un ONG ou dans un secteur de la coopération internationale et connaissez le milieu de l'éducation ainsi que les rouages de l'ACDI. Toute combinaison acceptable de scolarité et d'expérience sera considérée. Vous faites preuve de leadership, d'entrepreneuriat et de souplesse dans l'exercice de l'autorité. Vous avez également de solides aptitudes pour la communication, montrez de la créativité et avez la capacité de travailler en équipe. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle, tandis que la connaissance de l'espagnol est un atout. Enfin, vous connaissez les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Outre une rémunération concurrentielle reflétant votre expérience et vos compétences, le Club 2/3 vous offre des conditions de travail intéressantes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (maximum trois pages) au plus tard le 13 février 1998, 16 h, au Comité de sélection Club 2/3, 1671, boul. Henri-Bourassa Est, bureau 1, Montréal (Québec) H2C 1J4. Télécopieur : (514) 382-3474

Visitez notre site Web à www.mlink.net/~2tirs

Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui auront posé leur candidature, mais ne contacterons que celles qui seront retenues pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner.

Université d'Ottawa • Faculté des arts • Philosophie



Statut:

Le département comblera jusqu'à 4 postes de professeurs remplaçants au rang d'adjoint ou d'agréé.

Entrée en fonction:
le 1er juillet 1998.

Titres et qualités:

Doctorat, publications, expérience de l'enseignement au niveau universitaire, capacité d'enseigner en français et en anglais dans les domaines suivants: Philosophie ancienne, Philosophie allemande (18e et 19e siècles), Anthropologie philosophique, Philosophie politique.

Responsabilités:

Enseignement aux 1er et 2e cycles, participation aux activités départementales. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université a une politique d'équité en matière d'emploi et encourage fortement les femmes à présenter leur candidature.

Candidature:

Prière d'adresser votre lettre de candidature, votre curriculum vitae, un exemplaire de vos principales publications et trois lettres de recommandation à:

M. Guy Lafrance, directeur,
Département de philosophie, Université d'Ottawa,
70, Avenue Laurier, C.P. 450, Succ. A,
Ottawa, Ontario K1N 6N5
avant le 6 mars 1998.

PROFESSEURE, PROFESSEUR EN SCIENCES DES RELIGIONS

Poste régulier à plein temps en sciences des religions, dans une discipline spécifique de l'étude du fait religieux et portant plus particulièrement sur une ou quelques traditions religieuses (autres que les traditions hindoues et bouddhiques).

Description du poste:

- Enseignement aux trois cycles d'études dans les divers programmes de la Faculté, notamment le Certificat en sciences des religions et la Maîtrise en sciences humaines de la religion;
- Contribution à la recherche dans le domaine;
- Participation aux autres activités universitaires et administratives de la Faculté.

Critères de sélection:

Doctorat en sciences religieuses ou dans une autre discipline jugée pertinente avec une spécialisation dans l'étude de la religion. Les candidatures de personnes en voie d'achever leur doctorat pourront être considérées. Dans l'examen des candidatures, les points suivants seront considérés:

- Connaissance de diverses approches du religieux;
- Connaissance des langues anciennes ou modernes pertinentes;
- Sensibilité aux manifestations contemporaines du religieux;
- Intérêt particulier pour l'histoire des religions ou l'anthropologie religieuse;
- Intérêt pour les questions reliées aux contacts entre les religions;
- Expérience d'enseignement dans le domaine;
- Publications scientifiques dans le domaine.

Date de l'entrée en fonction: le 1^{er} septembre 1998

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une description de leur expérience, de leur recherche en cours, de leurs intérêts de recherche future ainsi que deux lettres de recommandation, d'ici le 7 avril 1998, à:

Marc Pelchat, doyen
Faculté de théologie et de sciences religieuses
Pavillon Félix-Antoine-Savard
Cité universitaire (Québec) G1K 7P4



UNIVERSITÉ
LAVAL
LE SAVOIR DU MONDE
PASSE PAR ICI

Faculté de théologie et de sciences religieuses

En vertu de son Programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer la moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes. En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents du Canada.

GÉRANT GÉNÉRAL
DE
STANDARDBRED
CANADA

Suite à la récente approbation du fusionnement de la Société canadienne du cheval Standardbred et de la Canadian Trotting Association, le Comité assigné à la mise en œuvre de la nouvelle association est activement à la recherche d'un(e) **Gérant(e) Général(e)** pour la nouvelle association sans but lucratif.

Le/la candidat(e) choisi(e) qui assumera cette position administrative se rapportera directement au Conseil des directeurs de Standardbred Canada, et devra gérer efficacement les opérations quotidiennes de l'Association.

Ses fonctions incluront la structure de la gérance et du personnel de l'Association afin que cette dernière s'acquitte de son mandat. En principe, le/la candidat(e) choisi(e) devra s'assurer que toutes les conditions de la Loi sur la généalogie des animaux pertinentes à l'enregistrement du pedigree des chevaux standardbred au Canada soient satisfaites, et que tous les services nécessaires pour assurer l'intégrité de tous les rapports et données qui se rattachent à tous les chevaux de course de race Standardbred au Canada ainsi que tous les autres services affiliés approuvés par le Conseil soient procurés et maintenus efficacement.

Le/la candidat(e) au poste de **Gérant(e) Général(e)** sera une personne d'affaires avisée ayant d'excellentes aptitudes visant l'organisation et la gérance d'une entreprise, de l'expérience dans un cadre administratif, une habileté de communication et, préférentiellement, il/elle possèdera une connaissance approfondie de l'industrie des chevaux de race Standardbred. Le bilinguisme n'est pas essentiel mais serait un avantage. La personne choisie pour cette position sera appelée à voyager et à représenter l'Association lorsque nécessaire.

Le salaire sera en respect des compétences et qualifications. (Les présents gérants de la CTA et de la SCCS sont au courant de la publication de cette annonce et ils seront considérés en tant que candidats pour cette position.)

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **vendredi 27 février 1998 à :**

The Selection Committee
Attention: Sam Johnson
Canadian Trotting Association
2150 Meadowvale Blvd.
Mississauga, ON L5N 6R6

(Le Comité remercie toutes les personnes intéressées à cette position et vous prie de noter que seules les candidatures considérées pour ce poste seront avisées.)

APPEL DE CANDIDATURE

Poste de directeur ou de directrice du
Département d'information et de
communication de la Faculté des lettres.

Le comité de nomination au poste de directeur ou de directrice du Département d'information et de communication de la Faculté des lettres sollicite des candidatures pour ce poste, qui deviendra vacant le 1^{er} juillet 1998.

La personne recherchée doit avoir le titre de professeur/e agréé/e ou titulaire, ou encore posséder une formation et une expérience la rendant apte à occuper un tel poste. Cette personne devra être particulièrement soucieuse de la formation des étudiants et devra démontrer un intérêt tangible pour la recherche en communication publique.

Le candidat ou la candidate doit posséder une expérience de gestion, être au fait des nouvelles technologies et être en mesure d'assurer le développement des programmes de formation et des activités de recherche tout en associant les étudiants et le personnel à la mission du Département.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae détaillé, doivent être soumises par écrit au bureau du président du comité de nomination avant le 6 mars 1998, à 17 heures, à l'adresse suivante :

Jacques Desautels, doyen
Président du comité de nomination
Poste de directeur/directrice du Département
d'information et de communication
Pavillon Charles-De Koninck
Cité universitaire (Québec) G1K 7P4



UNIVERSITÉ
LAVAL
LE SAVOIR DU MONDE
PASSE PAR ICI

Faculté des lettres

Département d'information
et de communication

L'Université Laval applique un programme d'accès à l'égalité.



Carrières
Professions
LE DEVOIR

985-3316
télécopieur
985-3390



La Société du crédit agricole est une société d'État dynamique qui fournit des services financiers aux agriculteurs canadiens. Notre engagement envers notre personnel nous assure un milieu de travail à la fois stimulant et innovateur.

Agent ou agente de communications bilingue Poste permanent à temps plein

Ce poste est conçu pour un ou une spécialiste en communications de premier ordre. Vous devrez faire preuve de dynamisme, de motivation et de créativité pour informer le public et les médias des programmes et objectifs de la SCA, veiller au développement d'une gamme variée d'outils de communication, tant interne qu'externe, et véhiculer une image de marque positive de la Société. Vous devez posséder la vision stratégique nécessaire pour planifier et mettre en œuvre des programmes de communication externes et internes. Vos aptitudes professionnelles en communication verbale et écrite faciliteront l'élaboration de discours, l'exécution de projets de recherche, la production d'outils audiovisuels et la promotion des publications internes. Etablir des relations productives avec les médias, le public et le personnel de la Société est une dimension importante de votre rôle.

Vous possédez une connaissance approfondie des médias canadiens et vous excellez dans un environnement dynamique qui vous laisse beaucoup d'autonomie. En plus d'un diplôme universitaire en journalisme ou en lettres, ou d'un diplôme postsecondaire en relations publiques ou en communications, vous possédez au moins six années d'expérience pertinentes. Le bilinguisme (français/anglais) est essentiel.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature, en toute confidentialité, d'ici 20 février 1998 au plus tard. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en indiquant vos attentes salariales, votre niveau de maîtrise de la langue française et le n° de référence 129-97/98, à : Ressources humaines, Société du crédit agricole, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3.

La SCA croit qu'un milieu de travail hétérogène reflétant les origines et les cultures variées du Canada renforce l'organisation.

Les agences sont priées de s'abstenir

Canada

Université de Regina - Faculté d'éducation
Le Baccalauréat en éducation

POSTE

Le programme de Baccalauréat en éducation cherche un(e) professeur(e)-adjoint(e) en éducation pour remplir un poste pouvant mener à la permanence.

Ce programme offre une formation en pédagogie pour ceux et celles qui se dirigent vers l'enseignement de la maternelle à la 12e année dans les écoles francophones, d'immersion et le français de base. Ce programme fait partie intégrante des programmes offerts par la Faculté d'éducation de l'Université de Regina, une université anglophone qui offre un enseignement et certains services en français.

RESPONSABILITÉS

- Les responsabilités du poste comprennent: (1) l'enseignement en français, (2) la participation au développement du programme, (3) la recherche, et (4) la supervision de stagiaires.

SALAIRE

- Fourchette de salaire: 40,019 - 62,027 \$, négociable selon les qualifications et l'expérience.

EXIGENCES

Doctorat de préférence en Éducation. Bilingue avec une forte compétence en français.

CHARGE ET TÂCHES D'ENSEIGNEMENT

Selon sa spécialisation et son expérience, la personne choisie aura à enseigner principalement dans les domaines suivants de la psychopédagogie:

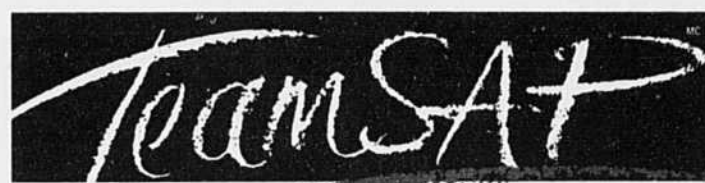
- jeune enfance, l'adolescence, élèves aux besoins spéciaux, mesure et évaluation.

ENTRÉE EN FONCTION: - Le 1er juillet 1998

Les nominations seront sujettes à l'approbation finale du budget.

Les demandes devront être accompagnées d'un curriculum vitae et de trois références. Elles doivent être adressées avant le 20 mars 1998 à: Monsieur Michael Tymchak, doyen, Faculté d'éducation, Université de Regina, Regina, Saskatchewan, S4S 0A2. Télécopieur: (306) 585-4880.

Selon les exigences du Ministère canadien de l'immigration, cette annonce vise les citoyennes et citoyens canadiens et les résidentes et résidents permanents(e)s. L'Université de Regina respecte les principes de l'équité en matière d'emploi.

Une nouvelle solution
pour une meilleure approche

CONSEILLER EN SOUTIEN LOCAL (FINANCES)
CONSEILLER EN SOUTIEN LOCAL (RESSOURCES HUMAINES)

Les éléments qui ont permis à SAP de devenir un chef de file ont été réunis et reconfigurés pour former TeamSAPSM, groupe de personnes, de formules et de produits hautement intégré, créé pour apporter des solutions originales et coordonnées. Nos employés sont à l'avant garde dans leur domaine et recherchent une culture d'entreprise qui encourage la créativité, l'innovation et le travail d'équipe, en toute liberté. Nous proposons des solutions et des modèles qui ont déjà fait leurs preuves pour assurer la réussite de nos clients. Nous offrons, entre autres, le R/3, notre ensemble de solutions logicielles unique et le seul ensemble en son genre totalement intégré sur le marché. Cette combinaison de personnes, de processus et de produits se révélera une nouvelle orientation importante dans le domaine des solutions de gestion, différente de tout ce qui s'est fait auparavant, et les personnes qui y participeront joueront un rôle important dans notre nouvelle façon de penser.

Notre bureau d'aide à la clientèle canadienne situé à Moncton, Nouveau-Brunswick, est à la recherche de deux personnes bilingues (français et anglais) qui possèdent des talents exceptionnels pour combler deux

nouveaux postes. Les candidats feront preuve d'un souci prononcé du service à la clientèle ainsi que d'une expérience en support informatique ou d'une expérience pratique dans les domaines suivants:

Finances: cette personne possèdera un diplôme universitaire du niveau M.B.A. ou équivalent ainsi qu'un diplôme comptable professionnel ou d'une expérience professionnelle similaire. Une connaissance de la comptabilité analytique constituera un atout certain.

Ressources humaines: cette personne possèdera un diplôme universitaire du niveau M.B.A. ou équivalent et témoignera d'une expérience ou d'un intérêt manifeste dans le domaine des ressources humaines.

Tous nos employés sont motivés, ont l'esprit d'entreprise et sont adeptes du service «coûte que coûte». Ce sont des communicateurs nés très dynamiques et bien organisés. Ils ont tous de l'expérience dans le secteur des logiciels et comprennent les besoins des clients.

Si vous possédez ces qualités et d'autres, vous aurez peut-être envie de vous joindre à SAP. Soyez assuré que SAP s'intéresse à vous.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:
Help Desk Manager (Directeur du Service d'assistance)
3003 - 1234 Main Street,
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H5
Télécopieur : (506) 857-4728



Un meilleur rendement sur l'information.



Un meilleur rendement sur l'information.



SAP Labs (Canada)

Une nouvelle approche pour une meilleure solution

CONCEPTEURS DE LOGICIELS

Les éléments qui ont permis à SAP de devenir un chef de file du domaine des logiciels d'applications d'affaires ont été réunis et reconfigurés pour former TeamSAP, groupe de personnes, de formules et de produits hautement intégré, créé pour apporter des solutions originales et coordonnées. Nos employés sont à l'avant garde dans leur domaine et recherchent une culture d'entreprise qui encourage la créativité, l'innovation et le travail d'équipe, en toute liberté. Nous proposons un processus SAP accéléré, combiné à des solutions et des modèles qui ont déjà fait leurs preuves pour assurer la réussite de nos clients. Nous offrons, entre autres, le R/3, notre ensemble de solutions logicielles unique et le seul ensemble en son genre totalement intégré sur le marché. Cette combinaison de personnes, de processus et de produits se révélera une nouvelle orientation importante dans le domaine des solutions de gestion, différente de tout ce qui s'est fait auparavant, et les personnes qui y participeront joueront un rôle important dans notre nouvelle façon de penser.

SAP Labs (Canada) est notre nouveau centre de développement situé à Montréal. Ce centre, membre de l'équipe mondiale de développement de SAP, apportera des solutions novatrices aux besoins de l'entreprise.

Nos concepteurs de logiciels développeront des systèmes experts fondés sur notre produit de base en utilisant les outils de développement SAP et les produits standards de l'industrie. Ils possèdent un diplôme universitaire, ainsi qu'une expérience de 5 ans minimum en développement de systèmes. Une certification ABAP et la connaissance de C++, HTML, Visual Basic et Java constituent un atout certain.

Tous les postes sont situés à Montréal et requièrent la maîtrise des deux langues officielles, à l'oral comme à l'écrit. Vous devez posséder une bonne connaissance de la méthodologie de conception de systèmes, des systèmes de gestion de base de données et du développement Internet, et être disposé à voyager.

Si vous possédez ces qualités et d'autres, vous aurez peut-être envie de vous joindre à TeamSAP, à Montréal. Soyez assurés que SAP s'intéresse à vous.

Directeur de développement, SAP Labs
380, rue St.-Antoine ouest, Bureau 2000
Montréal (Québec) H2Y 3K7
Télécopieur: (514) 350-7500



INFORMATIQUE

Deux utilitaires utiles...

ANDRÉ SALWYN

Les produits fabriqués par l'entreprise Norton comme *DiskDoctor*, *AntiVirus*, et autres ont toujours démontré une technologie de pointe, même si dans le domaine de la recherche et de la suppression des virus certaines affirmations ont été exagérées.

Un gros problème avec ces produits dans le passé était qu'ils envahissaient littéralement le système : il suffisait de charger le programme pour que ce dernier s'arrose sans préavis le droit d'aller mettre son nez partout dans le système et de se donner le rôle d'un véritable chien de garde.

Certes l'intention de Norton était bonne : protéger l'utilisateur malgré lui. Mais il existait souvent des conflits qui se traduisaient par des gels soudains dans le fonctionnement de l'ordinateur ou encore des ralentissements intolérables pendant que le d' Norton s'assurait qu'un nouveau programme était sans danger.

Heureusement, les choses ont changé et, depuis son acquisition par Symantec, la famille des produits Norton est devenue beaucoup plus conviviale et surtout moins envahissante. En un mot, ces produits ont appris à dire : «Sil vous plaît » ce qu'on attendait depuis longtemps.

Symantec nous offre donc trois produits dont deux certainement valent la peine d'être mentionnés. On passera donc sous silence *AntiVirus* même si on nous affirme que ce produit pourrait détecter les virus à venir...

Le nouveau produit Norton *Uninstall* surprend par sa rapidité d'exécution et par la minutie avec laquelle il détecte et élimine automatiquement (si on le désire) tous les fichiers inutiles qui viennent encombrer un système.

Comme son nom l'indique, le but principal de *Uninstall* est d'éliminer tout fichier ou tout programme devenu inutile. Ce qu'il y a de bien avec ce programme c'est que cette élimination se fait de façon sécuritaire.

Par exemple, il arrive qu'un programme, même devenu inutile, contienne un fichier partagé, donc utilisé par d'autres applications. L'élimination radicale du programme pourrait donc avoir des répercussions fâcheuses sur ces applications et c'est là que *Uninstall* s'avère intelligent. Ayant repéré ce fichier conjoint, il s'assure, en le mettant de côté, que les applications qui en ont besoin continuent d'y avoir accès.

Une autre fonction assez utile est celle qui permet de déplacer, copier ou sauvegarder des programmes et des fichiers sans «déranger» le système. Cette fonction est d'autant plus utile qu'avec l'utilisation croissante de disques rigides de haute capacité, le besoin de partitionner ceux-ci est de

plus en plus grand. Il arrive donc assez souvent qu'il faille déplacer un programme ou même un fichier d'une partition à une autre.

Troisième application intéressante : celle qui consiste (toujours si on le désire) à laisser *Uninstall* nettoyer le disque dur chaque fois que l'on met son ordinateur en route. Cette surveillance du système est d'ailleurs très conviviale puisqu'elle se signale par une interface sur laquelle apparaissent toutes les partitions avec leur pourcentage de contenu et de défragmentation.

Le programme de nettoyage automatique signale, en plus, tout fichier qui n'a pas été utilisé depuis 180 jours attirant ainsi l'attention de l'utilisateur sur tout oubli possible.

Mais sa vraie force consiste à détecter et à éliminer tout fichier devenu invalide comme tous ceux contenus dans le registre de Windows et cela est d'un grand avantage car ces fichiers sont souvent les grands responsables du ralentissement d'un système.

Avertissement

Au risque de se répéter, on ne peut qu'apprécier le fait qu'avant de prendre toute action, *Uninstall* demande la permission et même n'hésite pas à avertir l'utilisateur de certains risques possibles comme celui d'éliminer toutes les copies exactes de fichiers contenus dans le système.

Ce qu'on apprécie aussi c'est le fait de pouvoir tout contrôler facilement grâce à l'affichage des fonctionnalités et leur contrôle par un simple click de la souris.

L'autre utilitaire que beaucoup d'utilisateurs pourraient apprécier est Norton *CrashGuard* qui, comme son nom l'indique, empêche l'ordinateur de planter ou tout au moins vous permet de sauvegarder votre travail avant de relancer l'appareil.

Même si avec *Windows 95*, il est possible de limiter les dégâts en pouvant jusqu'à un certain point sauvegarder une partie du travail accompli... on doit apprécier le fait avec *CrashGuard*, on arrive à tout sauvegarder.

Une des fonctionnalités les plus utiles est celle de pouvoir «dégeler» un écran. Même si, dans certains cas, cela n'est pas possible, *CrashGuard* s'avère beaucoup plus efficace dans ce domaine que d'autres programmes.

Signalons que si on possède une connexion Internet les deux utilitaires peuvent se mettre à jour automatiquement. Et si l'ordinateur est multimédia, *CrashGuard* comprend 140 extraits vidéo qui apprennent à l'utilisateur à bien utiliser le programme.

Pour tout renseignement supplémentaire sur ces produits, visiter le site Web de Symantec à l'adresse :

<http://www.symantec.com>
salwyn@montrealnet.ca

MICHEL BÉLAIR
LE DEVOIR

Le passé se porte plutôt long dans le merveilleux monde du multimédia. Découpé en fines lamelles, scruté sous toutes ses coutures, on le sert à toutes les sauces. Trois exemples cette semaine : le passé «jeu», le passé «encyclopédique» et le passé «monographie».

LA LEÇON D'ANATOMIE
- DE LA PRÉHISTOIRE
À NOS JOURS

★ ★ ★ 1/2

Coproduction NRF-Gallimard, Bibliothèque nationale de France, Inserm. Hybride PC (*Windows 95*), Mac et Power Mac, 16 Mo. Dans les magasins spécialisés. Prix : plus ou moins 90 \$.

Le corps a une longue histoire. De l'âge des cavernes à nos jours, l'homme a toujours cherché à comprendre son fonctionnement pour mieux faire face aux défis du Grand Tout. Il s'est inventé toutes sortes d'explications : certaines plus globales, d'autres plus farfelues. Ce passage du mythe à la science, des préceptes médicaux graves il y a plus de 4000 ans, à Sumer, aux images à résonance magnétique d'aujourd'hui, tout cela raconte une histoire fascinante : celle de la représentation du corps humain. De l'image que nous nous sommes faite de nous-mêmes tout au long de l'histoire.

Les premières représentations du corps sont gauches, schématiques, mal affirmées ; un peu comme la présence des premiers hommes en ce monde. Puis les Égyptiens, les Chinois et les Grecs ont formulé chacun leur code de représentation avant que le Moyen Âge ose, au beau milieu du débat sur le «siège de l'âme», produire les toutes premières images d'«écroulés». En ouvrant littéralement le corps, la Renaissance a ensuite fait toute la place aux travaux de Harvey sur la circulation sanguine puis aux découvertes qui se sont accumulées jusqu'à l'XX^e siècle. Jusqu'au controversé projet du génome humain. Et partout, toujours, quelle que soit l'époque, l'image que l'on se fait du corps est directement liée au contexte culturel dans lequel elle prend forme. Le corps, la connaissance du corps, est la pierre d'assise de notre présence au monde.

Pour illustrer les profondes ramifications de cette passionnante histoire, *La Leçon d'anatomie* propose trois grandes portes d'entrée, trois

VITRINE DU CÉDÉROM

Salade à l'ancienne

sphères concentriques sur le modèle de la représentation du monde chère à la Renaissance. La plus large ouvre sur les chapitres «Collections», «Histoires» et «Atlas» : c'est là qu'on trouvera l'essentiel du matériel graphique du cédérom. Malgré les images virtuelles absolument fabuleuses de l'Atlas — le corps est devenu transparent grâce au scanner à résonance magnétique et à l'échographie —, on peut reprocher à l'ensemble de cette première section sa trop grande sobriété : il y a là de quoi faire «éclater» tous les écrans, mais on ne l'a pas fait.

La deuxième sphère est un cadran à l'aide duquel on peut parcourir les siècles, et la troisième, «Cabinet de lecture», ouvre sur un espace vierge dans lequel on effectue soi-même sa propre synthèse en y collant textes, images, graphiques et séquences vidéo colligés durant ses visites. De l'une à l'autre des sphères, la navigation est toute simple, limpide, aidée de différents outils qui apparaissent au bas de l'écran selon le niveau d'arborescence où le visiteur se situe.

On aura compris que *La Leçon d'anatomie* est un ouvrage sérieux ; il s'est fait décerner le prix Möbius international en 1996 dans la catégorie «sciences et médecine». Les étudiants y trouveront sans doute leur compte, mais pour que le grand public s'y précipite, il aurait fallu quelque part un brin de folie que l'ampleur du sujet justifiait. Mais qu'on cherchera en vain.

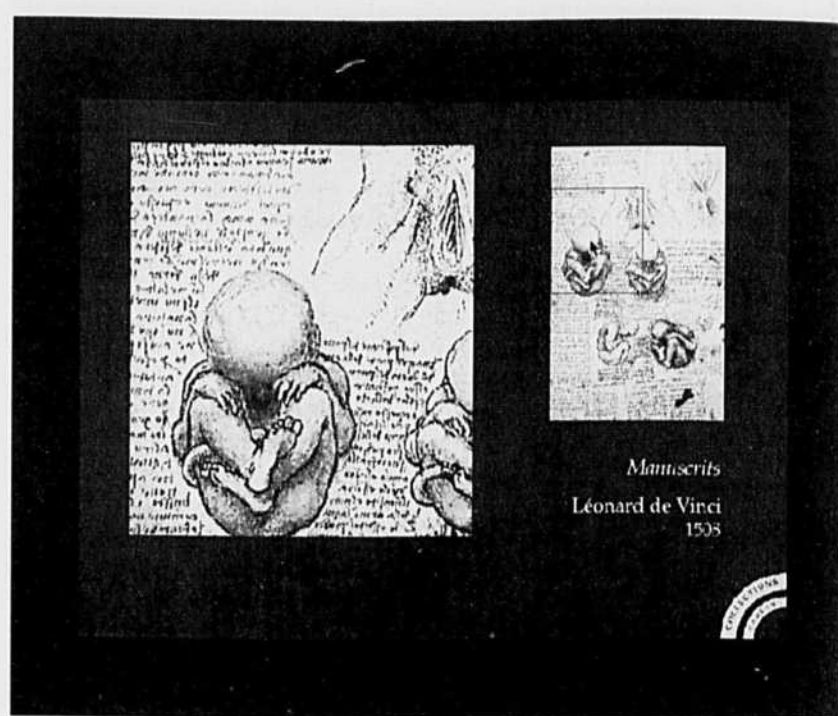
VIKING, AZTÈQUE
OU ÉGYPTIEN

★ ★ ★

Collection «Choisis ton destin» Hachette Jeunesse. Coproduction Hachette Livres, Grolier Interactive. Hybride PC (*Windows 3.1*, *Windows 95*) et Mac, 8 Mo. Public cible : les 9 à 14 ans. Dans les magasins spécialisés. Prix : plus ou moins 55 \$.

Les 9 à 14 ans sont les laissés-pour-compte du multimédia. On s'occupe des tout-petits dès l'âge de deux ans ; on ne cesse d'inventer des énigmes pour adultes consentants ; de publier des encyclopédies et des jeux pour les ados. Mais pour eux : rien. Oh, quelques rares exceptions parfois viennent combler ce manque criant, mais il faut bien l'avouer, ce sont des ouvrages qui se cherchent.

C'est bien le cas de ce «Choisis ton destin». On nous donne ici un aperçu de ce qu'était la vie quotidienne chez les Vikings, les Aztèques et les Égyptiens ; excellent programme pour des enfants curieux qui commencent à se



rendre compte qu'il s'est passé des choses sur cette planète avant la tempête de verglas. Malheureusement, le parcours est laborieux et même les plus patients des enfants risquent de décrocher.

La matériel présenté est de caractère et de niveau encyclopédiques. Rien de «bébé» ou de «fafa» là : on fait dans le «vrai». Le dessin d'ailleurs en témoigne : il est sérieux, réaliste, sans véritable style. Les animations sont aussi nombreuses que dans un produit destiné aux plus jeunes mais elles ont changé de caractère elles aussi : elles sont là pour compléter l'information, plus pour distraire ou pour raviver l'attention comme chez les tout-petits. Résultat : une approche un peu sèche, sans prise, sans style. Bien sûr, c'est mieux que rien. Mais ce n'est pas encore tout à fait cela.

L'ÉNIGME

DE LA TOMBE ROYALE

★ ★ ★ 1/2

Coproduction Cryo, Canal+ Multimédia, Réunion des musées nationaux. Hybride PC (Pentium 90, *Windows 95*, *DirectX 5*) et Power Mac, 16 Mo. Dans les magasins spécialisés. Prix : plus ou moins 60 \$.

Un paysage désertique s'offre à vos yeux en entrant dans le jeu ; l'écran bouge sur 360 degrés en basculant facilement de haut en bas. Vous stabilisez le tout et constatez que le décor s'anime lorsque la souris approche certains endroits. Vous cliquez au hasard ; bientôt, vous appre-

nez que nous sommes à Louxor, en 1156 avant Jésus-Christ. Et que la tombe du pharaon, roi de la Haute et Basse Égypte, a été violée. Si vous n'avez pas encore saisi, préparez-vous à défendre votre peau ; vous êtes le héros menant l'enquête dans le personnage du scribe Ramosef.

Ce thriller historique séduira les fanatiques de l'ancienne et mystérieuse terre des pharaons. Partout, des fiches en couleur et une série d'hyperliens menant aussi à un «espace documentaire» rappellent la participation de la Réunion des musées nationaux ; l'ouvrage se veut sérieux. La qualité des reproductions aussi ; les hiéroglyphes décorant les salles de la tombe du pharaon, par exemple, sont somptueux dans leurs couleurs originelles.

Mais on ne vient pas d'abord ici pour admirer ; on vient jouer. Alors donc, vous menez l'enquête. Pas à pas, c'est le cas de le dire avec ces 360 degrés qui transforment le moindre carrefour en labyrinthe. Et vous amassez des indices qui vous permettront de résoudre l'énigme.

C'est fort bien fait, assez captivant, même si on réussit à oublier certaines maladrotes, la plus évidente d'entre elles étant l'animation des personnages humains. Comme dans *Atlantis*, concocté aussi par Cryo avec les mêmes outils, le mouvement est gauche, mécanique encore, et les visages, plastifiés. Il faudra aussi compter un certain temps pour maîtriser les possibilités du déplacement sur 360 degrés. Mais l'intrigue est assez prenante pour vous laisser tout le temps d'admirer le décor sous les assauts répétés d'une musique décidément lancinante.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS PUBLICS

Sur Internet:
www.offres.ledevoir.comAVIS PUBLICS
HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites
avant 16h00 pour publication
deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

APPELS D'OFFRES
ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent
obtenir de l'information sur les appels d'offres
ouverts et le résultat d'ouverture des plis
d'Hydro-Québec en composant un des numéros
de téléphone suivants :

Montréal et les environs : 840-4903
Extérieur : 1-800-324-1759

Avis public

Ville de Montréal

Service du greffe
Ordonnance

Avis est donné que le comité exécutif,
à son assemblée du 4 février 1998,
a édicté l'ordonnance suivante :

18 Ordonnance sur les exemptions
de fournir le nombre d'unités de
stationnement requis

Règlement sur les exemptions
en matière d'unités de station-
nement (5984, modifié, a, 3)

Montréal, le 9 février 1998

Le greffier,
M^{re} Léon Laberge

AVIS DE LA PREMIÈRE
ASSEMBLÉE DES
CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :

PeVoyages INC.,
personne morale légalement
constituée selon la Loi, ayant
son siège social et sa principale
place d'affaires au 375, boul.
Roland Thérien, bureau 200,
dans la ville et le district de
Longueuil, en la province de
Québec (J4H 4A6).

AVIS est par les présentes
donné que la compagnie
débitrice ci-haut mentionnée
a déposé une proposition le
29^{er} jour du mois de janvier 1998
en conformité de l'article 50 de
la Loi sur la Faillite et de l'insol-
vabilité. La première assemblée
des créanciers de la compagnie
débitrice sera tenue le 18^e jour
du mois de février 1998, à 10h30,
au Bureau du Séquestre
officiel, 5, Place Ville-Marie,
8^e étage, dans la ville de
Montréal (Québec).

DATÉ À MONTRÉAL,
ce 9^e jour de février 1998.

LE GROUPE
FULLER LANDAU INC.
Syndic
Patrick Sullivan, CIP
Administrateur désigné
Bureau 200, Place du Canada
1010, rue de la Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2N2
Tél. : (514) 875-2865

Imprimé par RSM

AVIS AUX CRÉANCIERS
(Art. 102)

Dans l'affaire de la faillite de :
ARMAND LEMIEUX, résident
au 1150, Oscar Benoit, dans
la ville de Montréal dans la
province de Québec.

Débitrice

AVIS est par les présentes
donné que Armand Lemieux
a déposé une cession de ses
biens le 15^e jour de janvier
1998.

Les créanciers doivent dépo-
ser entre nos mains les preuves
de réclamation et les
procurations afin de participer
à un dividende.

Daté à Repentigny (Québec),
ce 9^e jour de février 1998.

Pierre Roy, CGA, CIP
Responsable de l'actif

PIERRE ROY &
ASSOCIÉS INC. - SYNDIC
579-A, rue Notre Dame
Bureau 203
Repentigny (Québec) J6A 7L9

AVIS DE LA PREMIÈRE
ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
SERVICES AUDIO D.D.F.
LTÉE, ayant son siège so-
cial et sa principale place
d'affaires au 3080, Brabant-
Marineau, Saint-Laurent
(Québec) H4S 1K7.

Débitrice

Avis est par les présentes
donné que SERVICES AU-
DIO D.D.F. LTÉE - a fait
cession de ses biens le
28 janvier 1998 et que la
première assemblée des
créanciers sera tenue le
17 février 1998, à 11 h, au
bureau du Syndic, 750, boul.
Marcel-Laurin, bureau 390,
Saint-Laurent (Québec).

Daté à Saint-Laurent, ce
5^e jour de février 1998.

J. LUKKA & ASSOCIÉS INC.,
Syndic

750, boul. Marcel-Laurin
Bureau 390
Saint-Laurent (Québec)
H4M 2M4
Tél. : (514) 747-5181
Téléc. : (514) 747-7535

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT DE TERREBONNE, COUR
DU QC (CH. CRIM. & PÉNALE), NO.

700-61-904631-964 PERCEPTEUR
DES AMENDES, Partie demanderesse.
ALAIN MARTEL, Partie défenderesse.
PRENEZ AVIS que le 23/02/98 à 11:00
au: 819-A, ROCKLAND, DEUX-
MONTAGNES, DISTRICT DE
TERREBONNE seront vendus par
autorité de justice, les biens et effets de
ALAIN MARTEL, saisis en cette cause,
soit: Equipements d'ébénisteries.
VISE, St-Eustache, ce 06 février 1998.
DANY TREMBLAY, huissier de justice.
PHILIPPE TREMBLAY, DION &
ASSOCIÉS, HUISSIERS, 165, rue Du

Canada
Province de Québec
District de Chicoutimi

Cour municipale
de la Ville de Chicoutimi



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les personnes
ci-après nommées sont sommées de se présenter à la Cour
Municipale de la Ville de Chicoutimi située au 201, rue Racine
est, Chicoutimi, à 9h30, LE 19 FÉVRIER 1998, devant le
Juge municipal, afin de répondre aux inculpations et être
traitées selon la loi puisque signification n'a pu être faite
autrement, n'ayant aucune adresse connue dans la province
de Québec. (Voir liste ci-jointe)

NO. CAUSES	NOM	DATE DE NAISSANCE
94-02866-7	Gagnon Serge	1951-11-05
94-01126-6	Poirier Richard	1963-09-21
94-03430-2	Leclerc Denis	1953-07-30
94-03611-7	Boisvin Roger	1961-08-11
94-03798-3	Bouchard Hugotte	1949-09-07
94-04832-7	Cloutier Réjean	1944-06-19
94-04833-9	Cloutier Réjean	1944-06-19
95-00228-2	Tremblay Daniel	1954-01-15
95-00229-5	Tremblay Daniel	1954-01-15
95-00434-9	Duchene Gilles	1944-01-01
95-00435-1	Duchene Gilles	1944-01-01
95-00545-5	Simard Jonathan	1974-06-22
95-00546-7	Simard Jonathan	1974-06-22
95-00565-7	Bouchard Bernard	1958-02-27
95-01344-9	Fortin Luc	1958-05-23
95-01568-4	Cloutier Régent	1944-06-19
95-01820-9	Parent Manon	1963-05-16
95-01821-1	Parent Manon	1963-05-16
95-03116-8	Gagnon Nicolas	1977-03-13

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'une demande d'imposition
pour une peine d'emprisonnement est déposée au greffe de
la Cour.

De plus, prenez avis qu'à défaut de comparaitre, un mandat
d'emprisonnement sera émis contre vous. A défaut de paie-
ment, les procédures d'exécution seront entreprises contre
vous conformément à la loi.

DENISE BOUCHARD
Greffière adjointe

Moulin, St-Eustache, Québec, J7R 2P5
(514) 491-7575.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT DE TERREBONNE, COUR
DU QC (CH. CRIM. & PÉNALE), NO.
700-61-908065-961 PERCEPTEUR
DES AMENDES, Partie demanderesse.
ALAIN MARTEL, Partie défenderesse.
PRENEZ AVIS que le 23/02/98 à 11:00
au: 819-A, ROCKLAND, DEUX-
MONTAGNES, DISTRICT DE
TERREBONNE seront vendus par
autorité de justice, les biens et effets de
ALAIN MARTEL, saisis en cette cause,
soit: Equipements d'ébénisteries.
CONDITIONS: ARGENT OU CH QUE

Canada
Province de Québec
District de Chicoutimi

Cour municipale
de la Ville de Chicoutimi

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les personnes
ci-après nommées sont sommées de se présenter à la Cour
Municipale de la Ville de Chicoutimi située au 201, rue Racine
est, Chicoutimi, à 9h30, LE 19 FÉVRIER 1998, devant le
Juge municipal, afin de répondre aux inculpations et être
traitées selon la loi puisque signification n'a pu être faite
autrement, n'ayant aucune adresse connue dans la province
de Québec. (Voir liste ci-jointe)

NO. CAUSES	NOM	DATE DE NAISSANCE
94-02866-7	Gagnon Serge	1951-11-05
94-01126-6	Poirier Richard	1963-09-21
94-03430-2	Leclerc Denis	1953-07-30
94-03611-7	Boisvin Roger	1961-08-11
94-03798-3	Bouchard Hugotte	1949-09-07
94-04832-7	Cloutier Réjean	1944-06-19
94-04833-9	Cloutier Réjean	1944-06-19
95-00228-2	Tremblay Daniel	1954-01-15
95-00229-5	Tremblay Daniel	1954-01-15
95-00434-9	Duchene Gilles	1944-01-01
95-00435-1	Duchene Gilles	1944-01-01
95-00545-5	Simard Jonathan	1974-06-22
95-00546-7	Simard Jonathan	1974-06-22
95-00565-7	Bouchard Bernard	1958-02-27
95-01344-9	Fortin Luc	1958-05-23
95-01568-4	Cloutier Régent	1944-06-19
95-01820-9	Parent Manon	1963-05-16
95-01821-1	Parent Manon	1963-05-16
95-03116-8	Gagnon Nicolas	1977-03-13

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'une demande d'imposition
pour une peine d'emprisonnement est déposée au greffe de
la Cour.

De plus, prenez avis qu'à défaut de comparaitre, un mandat
d'emprisonnement sera émis contre vous. A défaut de paie-
ment, les procédures d'exécution seront entreprises contre
vous conformément à la loi.

DENISE BOUCHARD
Greffière adjointe

VISE, St-Eustache, ce 06 février 1998.
DANY TREMBLAY, huissier de justice.
PHILIPPE TREMBLAY, DION &
ASSOCIÉS, HUISSIERS, 165, rue Du
Moulin, St-Eustache, Québec, J7R 2P5
(514) 491-7575.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-240096-987
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT GREFFIER ADJ.
MONICA HERRERA VALDES
Partie demanderesse
c.
MAURICIO JORSE OYANADEL
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à Mauricio Jor-
se Oyanadel, de comparaitre au greffe
de cette Cour situé au 1 rue Notre-
Dame Est, Montréal, salle 1.100,
dans les 30 jours de la date de la
publication du présent avis dans Le
Devoir.

Une copie de l'assignation a été
remise au greffe à l'intention de
Mauricio Jorje Oyanadel.
Lieu: Montréal
Date: 6 février 1998
MICHEL MARTIN, G.A.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-239938-982
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT
SAADIA ELATTARE
Partie demanderesse
c.
ALI MOUSSAOUI
Partie défenderesse

LE DEVOIR

n a g a n o

HORS-JEUX

Ça va changer

Moins ça change, plus on essaie de nous faire accroire que la prochaine fois, ce ne sera pas pareil. Parlez-en à Sheila Copps et Lloyd Axworthy, nos ministres qui se sont payé de petites montées de lait rapport à l'utilisation qu'on dit un peu déficiente du français au sein de l'Association olympique canadienne.

Bon, reconnaissons d'entrée de jeu qu'il est malaisé de parler de politique alors que c'est en plein le temps de célébrer l'idéal sportif et la pureté de la jeunesse, mais c'est Juan Antonio Samaranch qui a commencé. Ce cher J. A., né avant les premiers Jeux olympiques d'hiver (Chamonix 1924) et qui a fait modifier les règlements du CIO pour rester en poste passé l'âge vénérable de 75 ans, a demandé aux États-Unis sans les nommer de ne pas attaquer l'Irak pendant la trêve sacrée.

Prends une grande respiration de deux semaines, a-t-il dit à Bill Clinton. Fais d'autres choses pour te changer les idées, appelle Monica, n'importe quoi. Après, vous pourrez vous tuer entre gens civilisés, on regardera ailleurs.

Mais il y a des esprits retors qui ont décidé de ne pas regarder ailleurs. Des habitants ulcérés de constater — il est à peu près temps, ça fait 130 ans que ça dure — que le Canada n'est pas un pays bilingue mais une juxtaposition trois quarts-un quart due au hasard de la géographie.

C'est éminemment bizarre, mais des «erreurs» de ce genre ne se produisent jamais dans l'autre sens. Que voulez-vous, on n'est pas tous les jours à trois jours d'un référendum, n'est-ce pas?

Or donc, des crisettes ministérielles, dont les auteurs nous ont dit que ça va changer. Outre qu'on a déjà entendu de semblables promesses, ils n'avaient pas le choix. Mais l'incident, et d'autres qui l'ont suivi, montre surtout la schizophrénie qui habite le meilleur pays du monde pour y patiner.

Nous n'avons pas vérifié, mais nous faisons le pari que le Canada est le seul pays sur cette planète qui achète des annonces pour s'annoncer. Les Américains, par exemple — et c'est un bien mauvais exemple, mais nous n'en avons pas d'autre pour le moment —, disent en ondes, pendant les compétitions, par l'entremise des commentateurs, qu'ils sont le début et la fin de l'univers. Point à la ligne. Ce n'est peut-être pas vrai, mais ça va de soi, on pourrait même dire que ça va d'eux.

Or, qu'avons-nous ici? De la pub gouvernementale. Quand le cœur est en jeu, payée avec l'argent de nos impôts. Myriam Bédard qui nous apprend qu'elle avait embauché une gardienne du Yukon pour veiller sur sa petite et qu'au bout d'une couple d'heures, elles se comprenaient par signes et s'étaient appris mutuellement une trentaine de mots, «*Merçi Jane, thank you Maude, I love you beaucoup toutes les deux*». Jennifer Botterill, hockeyeuse, qui s'échine à dire en français «*J'eux pas capoter sur nos différences, j'eux m'en servir pour grandir*».

Et puis, si Jean-Luc Brassard dit vrai, le village olympique de Nagano s'est transformé en vaste hymne à la gloire de madame Copps, avec des unifoliés et des meilleures athlètes au monde pour y concourir à chaque balcon. Brassard était peut-être un peu frustré de sa descente — et, par ailleurs, si le fait d'être porte-drapeau le dérangeait autant, il n'avait qu'à dire non, de toute manière les Canadiens aiment bien ça quand un habitant dit non —, mais, pour tout dire et même si d'ordinaire on le trouve un peu trop parfait, on a tendance à le croire.

Voilà le Canada. On va vous convaincre que ça existe, mais comme on n'en est pas sûrs nous-mêmes, on va se mettre un drapeau en travers du sifflet pour ne pas avoir de mauvaises pensées.

Quant aux minuscules fautes de parcours qui pourraient surgir, n'ayez crainte, ça va changer.

♦ ♦ ♦

On aimerait bien nous y voir, faire plus de mille heures de télévision en direct sans dire d'inepties, mais est-ce une raison pour boucher notre plaisir? Pas du tout.

Amorçons donc une petite collection des propos significatifs entendus pendant ces XVIII^e Jeux olympiques d'hiver de Nagano:

Marie-Josée Turcotte, animatrice à la SRC, décrivant le montage de billets sacrés lors des cérémonies d'ouverture: «*C'est une tradition qui date de la préhistoire, donc il y a très très longtemps*».

Jean Pagé, durant les mêmes cérémonies: «*On a déjà vu ça, des surprises, aux Jeux olympiques*».

France Saint-Louis, hockeyeuse canadienne, usant d'une comparaison pour illustrer le fait que le hockey féminin et le hockey masculin ont peu de choses en commun: «*On ne dit pas du tennis féminin, mais du tennis pratiqué par des femmes*».

Eh ben.

♦ ♦ ♦

À l'occasion des Jeux d'Atlanta, nous avions nommé chaque fois que la chose s'appliquait un sympathique délinquant du jour. Le titre est décerné à un athlète, une personne ou un objet inanimé qui se distingue par sa différence et, ce faisant, ensoleille d'un sourire nos longues nuits de février.

• A tout seigneur tout honneur, le premier sympathique délinquant est Seiji Ozawa, chef de l'Orchestre philharmonique de Boston, qui a dirigé lors des cérémonies d'ouverture une magistrale prestation de *L'Hymne à la joie* de Ludwig van Beethoven (qui, à ce qu'on raconte, était tellement sourd que toute sa vie il a cru qu'il faisait de la peinture). L'homme était littéralement en transe, transporté par la musique. Et pour ce qui est de la délinquance, vous avez vu sa coiffure?

Un bon mot aussi pour Josée Charbonneau, qui a envoyé paître la télé après avoir été éliminée aux bosses. «*C'est mon rêve olympique qui vient de tomber. C'est tout*», a-t-elle simplement dit avant de filer. Voilà qui se passe de commentaires, mais c'était sans compter Jean Pagé qui, plus tard, a pris sur lui d'editorialiser: «*Elle faisait pitié, pitié pitié*».

♦ ♦ ♦

Avons-nous le cerveau lavé par le clinquant à grand déploiement *made in USA*, ou est-ce la télé qui rendait bien mal la situation, ou bien les cérémonies d'ouverture réunissaient-elles douze personnes dans un stade sans vie au milieu de nulle part?... Superbe, l'arrivée du flambeau porté par Chris Moon entouré d'enfants. Moon a perdu un bras et une jambe lors d'une opération de déminage au Mozambique, mais on soupçonne qu'il n'aurait pas l'air fou dans un marathon... Saviez-vous qu'en anglais de CBS, Anne-Marie Pelchat se prononce «Ann-Môry Pellchâte»?... Autant regarder les bosses nous donne des élanements dans les genoux, autant avons-nous hyperventilé en assistant au slalom de planche à neige. Ça descend, nos aïeux... Pourquoi CBC et CBS ont-ils passé deux heures presque ininterrompues au site de la descente de ski pour nous dire que l'épreuve était retardée puis remise à mercredi?...

Valse de reports et glisses records

CHRISTIAN COLLIN
AGENCE FRANCE-PRESSE

L'événement tant attendu n'a pas eu lieu le jour J. Prévue hier matin, la descente masculine de ski alpin, qui devait constituer le premier grand rendez-vous des Jeux de Nagano, a été annulée et reportée.

D'abondantes chutes de neige et le brouillard sur le haut de la piste d'Hakuba ont contraint les organisateurs à différer l'épreuve-reine. Les rois de la vitesse devraient être de nouveau au départ mercredi avec de bonnes chances de pouvoir exercer leur talent, les prévisions météorologiques étant encourageantes.

Diminué par l'absence de cette descente au programme, l'intérêt de cette journée dominicale s'est reporté sur l'anneau de vitesse du M-Wave où le record du monde du 5000 m est tombé à trois reprises. Le titre est finalement revenu au Néerlandais Gianni Romme, superbe athlète de un mètre 90 pour 85 kg, qui, pour gagner la médaille d'or, a amélioré son propre record du monde de plus de huit secondes en 6 min 22 sec 20.

Quelques instants plus tôt, il en avait été successivement dépossédé par Bart Veldkamp (bronze), un Néerlandais qui vient de prendre la nationalité belge, et par son compatriote Rintje Ristma (argent). Autant de performances qui prouvent que la piste de Nagano est rapide, ce qui annonce des lendemains tout aussi passionnants que cette journée d'ouverture.

Danilova la première

Sur le site des fondeurs à Hakuba, la Russie a obtenu un doublé sur 15 km classique. Après un beau final, Olga Danilova, 27 ans, mère de deux enfants, est devenue la première championne olympique de Nagano en devançant de cinq secondes Larissa Lazutina, championne du monde de la distance en 1995.

Une déception dans cette première course de fond: la célèbre Russe Elena Vaelbe, quintuple championne du monde, n'a pris que la 17^e place. Un bien mauvais départ pour une spécialiste prestigieuse toujours à la recherche d'une médaille d'or olympique individuelle.

Le premier titre de snowboard de l'histoire des Jeux olympiques est revenu, en slalom géant, au Canadien Ross Rebagliati, dont c'est la première grande consécration à 26 ans. Sur les pentes du Mont Yakebitai, il a obtenu la médaille d'or en battant de deux centièmes de seconde seulement l'Italien Thomas Prugger.

La victoire du surprenant Rebagliati s'explique par la déroute des principaux favoris, parmi lesquels le Français Nicolas Conte, le leader de la Coupe du monde.

La déroute a été le lot aussi en éliminatoires du ski acrobatique (bosses) de la Française Candice Gilg, double championne du monde et triple lauréate de la Coupe du monde. Destabilisée par une mauvaise réception sur son premier saut, elle a été disqualifiée après être sortie de la piste.

Enfin, le tournoi de hockey sur glace féminin, pour la première fois au programme olympique, a commencé hier. L'histoire retiendra que le premier but de cette nouvelle discipline a été marqué par la Finlandaise d'origine canadienne Sari Krokos, 30 ans, mère d'une petite Annika.



PHOTOS REUTERS

Le Néerlandais Gianni Romme, superbe athlète d'un mètre 90 réparti sur 85 kg, qui, pour gagner la médaille d'or, a amélioré son propre record du monde de plus de huit secondes en 6 min 22 sec 20. Record qui avait été fracassé deux fois auparavant...

tandis que la descente masculine, événement tant attendu, a dû être reporté à mercredi en raison d'une abondante chute de neige à Hakuba.



Katja, la neige et les autres

ASTOLFO CAGNACCI
AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Allemande Katja Seizinger, lauréate de quatre des six épreuves de Coupe du monde cette saison, refuse pourtant le rôle de favorite unique du super-géant olympique demain à Hakuba.

«*Je suis l'une des favorites, mais pas la seule*», estime la championne olympique de descente à Lillehammer. Plus que la pente, Seizinger craint, comme ses compatriotes Hilde Gerg et Martina Ertl, «*la neige trop humide*».

Sa technique incomparable s'exprime mieux sur des neiges dures, notamment dans les trajectoires en courbes. Malgré ces restrictions, les *wundermadchen* restent l'équipe à battre, d'autant que Regina Haeussl s'ajoute au trio choc.

Championne du monde de la spécialité à

Morioka (1993), «*Kati*» (25 ans), par ailleurs nettement en tête au classement général de la Coupe du monde, avait impressionné dans le second super-géant de Cortina d'Ampezzo, il y a deux semaines. Sept jours auparavant, la fantasque Ertl avait gagné le super-géant d'Altenmarkt (Autriche). Aussi polyvalente que ses deux coéquipières, la jeune (22 ans) Hilde Gerg est apparue en retrait lors des dernières épreuves de Coupe du monde.

Opposition

Pour contrecarrer les desseins de la grande Allemagne, l'Autrichienne Renate Goetschl mène un groupe d'une dizaine de concurrentes. La skieuse d'Obdach a désormais atteint sa meilleure forme, comme l'attestent ses quatre podiums, dont une victoire (descente d'Altenmarkt), obtenus depuis début janvier. Double championne du mon-

de de super-géant, l'Italienne Isolde Kostner n'a pas apuré ses imperfections techniques. Elle reste néanmoins, pour ses capacités à se surpasser les jours J, une candidate sérieuse à une médaille, comme l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer et les Suissesses Corinne Rey-Bellet et Heidi Zurbriggen.

Les Françaises composent, après l'Allemande, l'équipe la plus compacte, avec notamment la jeune Mélanie Suchet, lauréate du premier super-géant de Cortina dans des conditions particulières (toutes les favorites avaient été piégées par une porte «*masquée*») et l'expérimentée Florence Masnada.

La Suédoise Pernilla Wiberg pose question. Elle a raté sa saison de Coupe du monde à cause de deux blessures successives et son retour à Cortina n'a pas été convaincant. Mais «*Perni*» est pêtée d'une telle classe...

Funaki voudrait «toucher la lune»

PATRICK ISSERT
AGENCE FRANCE-PRESSE

Il appelle cela «*toucher la lune*». Kazuyoshi Funaki parle joliment de ce désir, caractéristique des meilleurs sauteurs à skis, de prolonger leur vol souvent au-delà du raisonnable. C'est un défi de ces défis à la pesanteur, le Japonais est venu chercher de l'or à Nagano.

Funaki (22 ans), actuel leader de la Coupe du monde de saut à skis, avoue préférer le grand tremplin (K 120), garantie d'émotions fortes et prolongées. On imagine aisément sa jubilation, après avoir réussi deux sauts à plus de... 200 mètres, fin janvier à Oberstdorf (Allemagne), et s'être imposé au cours de ces Championnats du monde de vol à skis (K 185).

Du coup, le concours olympique au K 90, prévu mercredi à Hakuba, pourrait n'être pour lui qu'un simple rodage avant l'épreuve reine, dimanche, même si «*Kazu*» compte déjà à son palmarès des victoires au petit tremplin, notamment l'an dernier en Coupe du monde à Kuopio, en Finlande.

Sous la direction de son entraîneur de toujours, Hirokazu Yagi, lui-même vice-champion olympique en 1980, Funaki, dont les débuts remontent à 1986, a perfectionné une technique particulière qui se caractérise par un style très ramassé. Trop peut-être, car avant de prendre la tête de la Coupe du monde, Funaki a bredouillé cette saison, le temps pour son entraîneur de trouver la parade.

«*Regarde loin devant toi quand tu prends ton élan et quand tu te lances dans le vide. Tu sauteras bien mieux*», lui a alors conseillé Yagi. Amateur de ces longues apnées aériennes où la lune semble soudainement à portée de main, le sauteur nippon ne se l'est pas fait dire deux fois.

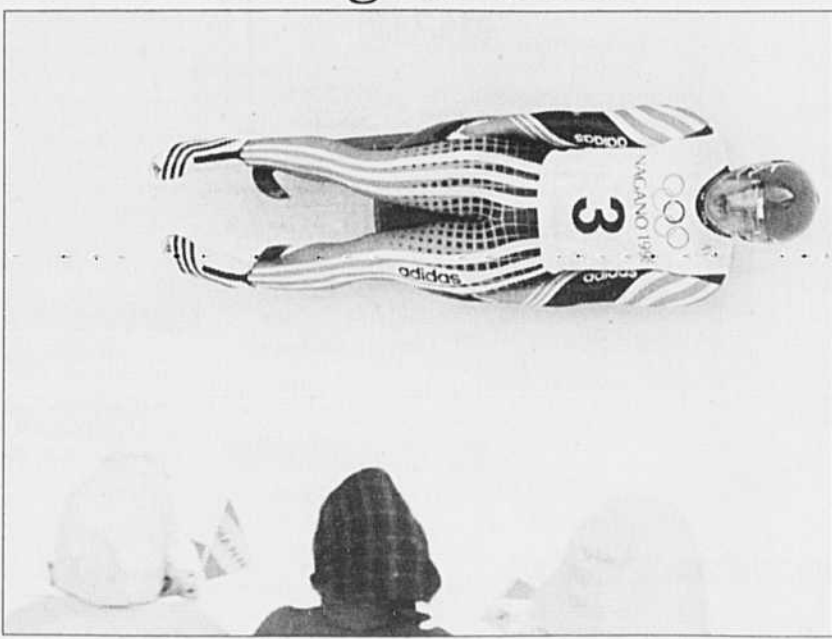
Et le résultat ne s'est pas fait attendre. Depuis la période de Noël, Funaki a accumulé autant de victoires en Coupe du monde (3) que son compatriote, le champion du monde Masahiko Harada, cette saison.

Après son échec à Bischofshofen, en Autriche, où un succès lui aurait permis de devenir le premier sauteur au monde à remporter le Grand Chelem dans la prestigieuse Tournee des Quatre Tremplins, le souriant Funaki s'est excusé dans le plus pur style japonais.

«*Je ne voulais pas prendre de risques [à un mois de ses premiers JO]. Je suis désolé de vous avoir déçu mais, aujourd'hui, je ne voulais pas toucher la lune*».

Peut-être «*Kazu*» n'y parviendra-t-il pas davantage à Nagano mais, à coup sûr, il aura la tête dans les étoiles.

Le lugeur idéal



REUTERS

GEORG HACKL, l'Allemand en quête d'un troisième sacre consécutif aux Jeux olympiques, a réussi deux descentes sans faille, hier, en première ronde de la compétition de luge individuelle. Hackl a réussi un temps combiné de une minute, 39 sec 192 pour occuper le premier rang devant l'Italien Armin Zoeggeler, à 213 de sec, et l'Autrichien Markus Prock, à 401. Le Canada et les États-Unis ont déposé un protêt après la course, alléguant que les chaussures de Hackl n'étaient pas réglementaires. Selon Sandy Caligiore, porte-parole des États-Unis, Hackl porte des nouvelles bottes Adidas qui ne sont pas disponibles pour les autres compétiteurs et qui sont dotées d'une courbature leur permettant de fendre l'air plus rapidement. Le protêt a cependant été rejeté par la commission olympique. Le Canadien Clay Ives a pris la 16^e place tandis que Tyler Seitz a terminé 23^e. Les deux descentes finales étaient courues ce matin.

Patinage artistique en couples

Les Russes se placent à la mi-parcours

Les Russes se sont mis en excellente position pour décrocher le titre olympique par couples demain, en prenant la première et troisième places du programme court, hier, lors du coup d'envoi des épreuves de patinage artistique des Jeux de Nagano.

Oksana Kazakova et l'expérimenté Arthur Dmitriev ont terminé en tête et Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze, champions d'Europe 1998, en troisième position. Ils encadrent les champions du monde allemands Mandy Woetzel et Ingo Steuer.

Ainsi pris en tenaille, les Allemands devront être très forts pour empêcher un couple de Russie de coiffer la couronne olympique qui n'a pas quitté l'ex-URSS (ou l'éphémère CEI en 1992 et la Russie en 1994) depuis les Jeux d'Innsbruck en 1964.

Sur leur dernière performance des Championnats d'Europe, on attendait plutôt Berezhnaya-Sikharulidze au commandement. Mais le patineur chutait à la réception du saut séparé, la triple boucle piquée. Grâce à ses notes artistiques, les meilleures de la soirée, le couple de Saint-Petersbourg comme Kazakova-Dmitriev entraînés également par la fameuse Tamara Moskvina, limitait les dégâts et peut toujours l'emporter grâce au programme libre.

Mais il lui faudra faire un sans faute car son rival russe bénéficiera de la cote de popularité et de l'expérience. Avant de patiner avec Kazakova, Dmitriev a été deux fois champion du monde, en 1991 et 1992, et champion olympique en 1992 avec Natalia Michkoutineok. Avant de mettre un terme à sa carrière, Dmitriev rêve de faire un ultime coup d'éclat.

Woetzel-Steuer, qui avaient déclaré forfait pour les Championnats d'Europe en raison d'une blessure du patineur, sont condamnés à un superbe exploit, qui ne semble pas dans leurs cordes, pour s'imposer.

MICHEL LAJEUNESSE
PRESSE CANADIENNE

avant mon premier saut quand j'ai dérapé. Avant, j'aurais



Le Canadien Ross Rebagliati, médaillé d'or en surf des neiges



Les Canadiennes célèbrent leur neuvième but...

«C'est ici que j'avais eu la meilleure course de ma vie. Pour la finale, je veux me faire plaisir.

L'or en surf

Selon le surfeur américain Mike Jacoby, 17e de la compétition, il y avait lieu de célébrer: «*Ça ouvre bien des portes pour ce sport, a-t-il dit. Il y a toute une génération qui n'a pas encore dévalé une pente. C'est le début d'un nouveau rêve olympique pour les jeunes.*»

Canada 13, Japon 0

zare jeudi, trois jours avant que sa fille ne contribue à écrire une page d'histoire avec les débuts du hockey féminin en tant que sport olympique à part entière. Goyette avait du feu dans les yeux pendant le match et elle a dirigé l'attaque canadienne avec trois buts et une passe dans un gain de 13-0 contre le Japon.

Le Canadien plonge dans l'esprit des Jeux

FRANÇOIS LEMENU
PRESSE CANADIENNE

«Nous allons bâtir notre équipe autour de lui, a dit Rucinsky. On dit qu'il possède un drôle de style mais l'important est qu'il arrête les rondelles. Contrairement à la Coupe du monde, nous aurons un grand gardien et de nouveaux entraîneurs.»

Le cas Recchi

«Les dirigeants n'ont rien prévu dans le cas d'un joueur blessé dont la participation est incertaine. J'espère qu'ils vont profiter de cette expérience pour apporter les correctifs nécessaires. J'ai vécu des moments assez pénibles depuis quelque temps», a déclaré Recchi.

Télécopieur: 985-3340

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

1- Demi-cercle joignant les pôles. — Tromperie.

2- Doctrine philosophique. Petite cabane. — Projectile.

3- Bagatelle. — Impératrice.

4- Aluminium. — Origine.

5- Sujet qui parle (Philos.). — Fabricant de selles.

6- Fonction des magistrats éponymes (Antiq.). — Tertium.

7- Quatre. — Monnaie d'Extrême-Orient. — Seille.

8- Embrasse. — Indésirable.

9- Note précédant la première barre de mesure et menant au premier temps fort (Mus.). — Cuivre.

10- Filouta. — Prométhéum.

11- Appât accroché à l'hameçon.

12- Individu. — Quelqu'un.

2- Substance vitreuse. — Instrument de musique.

3- Toge. — Enjouée.

4- Persan. — Style d'improvisation vocale.

5- Degré de judo. — Fleuve côtier, né en France.

6- État de servilité. — Trou mural.

7- Élément chimique.

8- Nouvelle-Sibérie. — Elytro. — Notre-Saigneur.

9- État d'esprit. — Peintre néerlandais (1626-1679).

10- Affaiblir. — Celtium.

11- Seul. — Commencement.

12- Lecteur. — Courant.

Solution de samedi

1	S	C	R	I	P	T	I	S	E	C	O	Z	E
2	A	D	O	L	E	S	C	E	N	C	E	N	C
3	V	I	T	E	S	S	E	A	C	E			
4	A	N	T	I	S								
5	G	E	I	S	T	A							
6	N	O	S	T	R	E							
7	I	G	O	S	A	E							
8	N	A	I	S	E								
9	G	R	O	S	E								
10	F	I	E	R									
11	O	B	E	L	A	N							
12	C	I	L	A	T	E							

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 399	IMMOBILIER RÉSIDENTIEL 100 • 150 Achat-vente-échange 160 • 199 Location
200 • 299	IMMOBILIER COMMERCIAL 200 • 250 Achat-vente-échange 251 • 299 Location
300 • 399	MARCHANDISES
400 • 499	OFFRES D'EMPLOI
500 • 599	PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699	VÉHICULES

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LONGUEUIL, secteur résidentiel: 4 unités de condos dans quadruplex moderne: 1 x 71/2 et 3 x 4 1/2. Excellente affaire pour propriétaire occupant. Pour information: 448-2562.

103
**CONDOMINIUMS
CO-PROPRIÉTÉS**

CHATEAU DECELLES (CDN)
Condo, 1,179 p.c., 2 s.b. 7e et. Vue sur Orlatoire St-Joseph. Gar. pisc. int. Bail ter. mai. An 2000 à respecter. Pas d'agents. 199.000\$ (514)229-3283

OUTREMENT, rue Bloomfield, 2 condos X 1,500 p.c., rez-de-ch.; 6 pces, 1er 7 pces dans 4plex. Baucours de cachet, boiseries originales, balcon, espaces stat. 150,000\$ ch. 272-2157

115
EXTÉRIEUR DE MONTREAL

ILES DE LA MADELINE
FATIMA. Grande maison ancestrale, 3 étages, 4 c.c., foyer, pl. bois franc, gar. remise. 110,000\$ sans agent. (418)696-5084

ILES-DE-LA-MADELINE, Havre Aubert. Maison traditionnelle rénovée. Vue sur mer, 4 c. à c., balcon, 2e et. 1er meuble, équipé. R. Bouffard, La Capitale cptr. 418-969-5345 ou G. Parent, telMax

120
LAURENTIDES

STE-ADELE, Chaleureux cottage 3 c.c. + 1, garage, terrain exceptionnel, ruisseau. Prox. services. 115,000\$ sans agent. 270-0403

140
PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

VIEUX-LONGUEUIL
Cherchons maison détachée 677-8046

160
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 - GARNIER près BÉLANGER
2e, tr. propre, pièces doubles, entr. lav./sèche. 400\$ non chauffé. 277-6527

4 1/2 A SOUS-LOUER, VILLERAY
Près métro et parc Jarry. Entrée lavable-sèche. 2 pièces doubles, 355\$/mois, 1er mars. 388-3588.

ILE DES SOEURS, 3 1/2 récemment décoré, 11e étage, chauffé, électros. 795\$ négo. 1er fév. 420-0636 (après 17h ou w-end).

OUTREMENT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061.

OUTREMENT, Willowdale près métro, 7 1/2 chauffé + s.b., gar. double, boiseries, cuis. rénovée, électros. 1,400\$ Libre.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 30 À 17 H 00

Pour placer, modifier ou annuler votre
annonce, téléphonez avant 14 h 30
pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**

Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement : cartes de crédit



160
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

QUÉBEC (MONTCALM)
Pr. des Plaines, idéal court/moyen
séjour. Tr. beau 6 1/2 de luxe meublé
salle, belle literie, téléphone, câble, TV,
etc. 2 chambres, bureau, stat. abritée.
418-686-1033

VEUJOU-ONGUEUIL bas duplex, coquet
seul 4 1/2 + s.s., 2 c.c., complètement
équipé. Stat., cour. climurée. Libre. 590\$.
379-9493.

170
**HORS-PROPRIÉTÉS
À LOUER**

PARIS*, APPART. CENTRÉ, très
confortable, décoration. Entièrement
équipé avec chambre. Sem./mois.
514/974-9181. Fax (514)974-2901.

PROVENCE - CÔTE D'AZUR. Vue
splendide sur la mer, condo 2 c.c., tout
équipé, climat. Idéal. 735-0220.

192
ON DEMANDE À LOUER

CANTONS DE L'EST
Chalet 3 c.c., bord lac, juin à sept. Denis
Mélançon. 373-2337

307
LIVRES / DISQUES

307
LIVRES / DISQUES

**ACHETONS LIVRES-SERVICE
À DOMICILE. 274-8544.**

**ACHETONS TOUS LES LIVRES
À DOMICILE. 274-4659**

318
**MOBILIER DE BUREAU
ET ACC.**

IMPRIMANTE Hewlett Packard,
LaserJet 51, presque neuve, prix payé:
800\$, à vendre: 550\$. Dominique: 277-
4922.

LIQUIDATION + de 300 bureaux,
chaises, filières, neufs/usagés. 685-
4051.
Les Aménagements F.B. Inc.

390
DIVERS

CYCLOMOTEUR Vélo-Solex. Modèle
classique de type M. Huot. Bonne
condition. Nécessite réparations
mineures pour redevenir un splendide
beau bolide. Luc 874-0084.

FOURNAISE ÉLECTRIQUE ET À BOIS
Excellent état (5 ans). Juillet (205)233-

145
GARDERIES
GARDIEN(NE)

CHERCHONS personne fiable et expérimentée pour garder à notre domicile (Plateau Mont-Royal) petite fille de 6 mois, 4 jours/semaine. Réf. exigées. 523-3919.

530
COURS

ANGLAIS INTENSIF Maîtrise McGill. Session d'hiver 98. Cours personnalisés. Privé, semi-privé. Angli Linga. 849-5484.

PROF. D'ANGLAIS PRIVÉ Idéal pour professionnelle(s) intéressé(e)s à améliorer leur performance en conversation, prononciation ou écriture. 192-1986 (8hrs/200\$). Aussi enseignement au bureau disp. (centrale).

542
MASSOTHÉRAPIE

MASSAGES DE RELAXATION
CENTRE MASSOTHÉRAPIE ATWATER
POUR RENDEZ-VOUS: 939-1542.

560
ENTRETIEN, RÉNOVATION

ENTREPRENEUR QUALIFIÉ
Rénovation générale, entretien + réparations. Claude Lessard. 983-3432.

563
PORTES ET FENÊTRES

DIRECTEMENT du fabricant, portes et fenêtres en aluminium. 939-3411. BCI.

564
DÉCORATION INTÉRIÈRE

CONSULTANTE avec expérience + références. Plans, colorations, échantillonnage. Isabelle. 654-9611.

575
DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR
Courtais, ponctuel, attentionné
VINCENT SCALLON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC
Déménagements de tous genres.
Spécialité: Appareils électriques.
Assurance complète. 253-4374.

599
MESSAGES

Jacques,
appelle
ton
architecte.

Offre d'emploi

Travailleurs bénévoles recherchés pour combler des postes dans plusieurs champs d'activité (ex. : éducation, événements spéciaux, sollicitation, travail de bureau, etc.). Responsabilités, exigences et horaire de travail conformes à vos talents et votre disponibilité.

Vous êtes intéressé(e) à vous engager dans la lutte contre la première cause de décès au Québec?

Appelez-nous.
(514) 871-1551
ou 1 800 567-8563

FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

• RELIGIONS •

Le suicide des jeunes: un problème social

Lorsque j'ai appris que le ministère de la Santé lançait une opération pour lutter contre le suicide, surtout des jeunes hommes, j'ai songé aux dou- leurs pudiques et même cachées des proches des suici- dés, en même temps qu'à la banalisation du suicide, assez répandue dans notre société. Le deuil ne reçoit plus guère d'expressions collectives. Comme celles que l'on trouve dans d'autres cultures, en Roumanie par exemple, où dans certains villages subsistent toujours des rites orthodoxes collectifs de deuil, avec sanglots et lamentations, entrecoupés de prières, exprimés par les «pleureuses», ces femmes «spécialisées» pour gémir, se lamenter et pleurer bruyamment la mort d'un proche:



Solange Lefebvre

«Mon frère! Mon frère! Lève-toi! Lève-toi et nous pardonne! Si nous avons péché contre toi Car il n'y a personne qui vive Sans pécher envers autrui.»

Normal que, dans une société pluraliste et fragmentée, on ait quelque pudeur et difficulté à aborder le drame spirituel des suicidés, la res- ponsabilité collective à leur égard. Mais ces questions ef- floquent tout de même la conscience: d'où vient à nos jeunes adultes ce sentiment d'impuissance, cette impres- sion d'assister au déclin du monde, ce goût de la mort dans la bouche? Au delà des motifs d'instabilité familiale, d'isolement social, de vulnérabilité, de souffrance et de tout autre facteur psychologique, d'où vient ce taux de sui- cide alarmant?

Depuis les travaux du sociologue Émile Durkheim, on reconnaît que le suicide ne relève pas que de la décision et du malheur individuels, mais aussi de causes com- munes à retracer dans les domaines social, culturel et re- ligieux. L'originalité de Durkheim consiste à considérer le suicide comme un fait social. Pour illustrer cela, il me suffit de rappeler une conversation que j'ai eue avec une sociologue brésilienne. Je lui demandai ce qui la frappait le plus au Québec, où elle séjourne pendant deux ans. Elle me répondit: «Ici, les jeunes se suicident, ce qui est im- pensable chez nous, malgré la misère très grande.» Dur- kheim avait observé, de fait, que la misère protégeait du suicide. On a depuis raffiné et révisé notamment cette conclusion. Dans les pays occidentaux, les couches de la population plus démunies sont parfois touchées davanta- ge par le suicide. Il est probable que la misère protège, dans la mesure où les gens ne souffrent pas d'un écart trop grand entre leurs aspirations et les moyens de les satisfaire. Elle protège là aussi où la religion demeure une référence collective forte et donne de l'espoir aux pauvres de quelque façon.

La question des aspirations non satisfaites joue sans doute un rôle très grand dans le mal-être de plusieurs indivi- dus. Se penchant sur des statistiques de l'époque, Dur- kheim avait observé un accroissement du suicide lorsque survenaient des changements brusques de condition éco- nomique, soit une flambée de prospérité ou une vague de précarité soudaine. C'est par exemple en ce sens que l'on peut faire une lecture sociale de l'augmentation du suicide. L'histoire québécoise est, pour le moins, houleuse: se suc- cèdent, depuis une quarantaine d'années, avec rapidité, une prospérité d'après-guerre et une enfilade de crises économiques. Et ce sur le fond du passage très brutal d'une société au mode de vie traditionnel, encadrée par le catholicisme, à une société sécularisée, émancipée de la tutelle religieuse.

Depuis les années 1980 en particulier, nombre de

jeunes doivent affronter la précarité alors qu'ils ont inté- gré des aspirations très fortes. La nostalgie qu'éprouvent parfois plusieurs contemporains à l'égard d'une époque où la survie était le lot quotidien et, surtout, une condi- tion normale, relève de ce mal-être. Combien de jeunes m'ont confié que leur vision d'une société idéale ressem- blait au petit univers villageois de *La Petite Maison dans la prairie*! Cet imaginaire rural évoque une par- faite correspondance entre les besoins et la sa- tisfaction des besoins, une nostalgie de la cohé- sion sociale et des valeurs et croyances com- munes. Dans le drame musical-culte *Starmania*, la serveuse automate semble évoquer cela lors- qu'elle dit souhaiter se retirer «pour faire pou- ser des tomates». J'ai froid dans le dos lorsque je songe à l'ovation qui se produit lorsqu'elle ter- mine sa chanson par les mots: «Venez pas me secourir / venez plutôt m'abattre / pour m'empê- cher de souffrir [...] m'étendre sur l'asphalte et me laisser mourir.»

Dans les années 1980, une enquête américaine a montré que le plus haut taux de suicide était dé- tenu par la région du sud-ouest incarnant «le rêve améri- cain». On a donc raison de parler de cette culture du «mythe californien» qui fait ses ravages: beauté, jeunesse, santé parfaite, richesse, liberté sans limite. Les 95 % et plus de la population qui ne correspondent pas à ces critères olympiens ont peine à assumer leurs frustrations. Il n'est pas exagéré de faire un lien entre ces aspirations frustrées et un certain nombre d'attitudes répandues à plus ou moins large échelle: la violence contre les autres (délinquance, taxage) ou contre soi-même (suicide), l'intolérance face à sa propre souffrance ou celle des autres (maladie, handicap), l'usage de drogues qui donnent une illusion de toute-puis- sance et de super-trip permanent (nirvana), les croyances magiques du genre «tout est possible», «le mal ne peut pas m'atteindre», «je suis dieu», et qui s'infiltrent dans tous les univers religieux. Le décrochage scolaire et le culte de la performance s'y rattachent aussi. L'école, en effet, pose des limites à la liberté, à l'acquisition de biens matériels «tout de suite», et au plaisir. En exaltant par ailleurs uniquement les médailles d'or, on crée chez les autres un douloureux senti- ment d'être «perdants», à tous coups.

Qu'ont en commun toutes ces attitudes? La négation de la limite. Claude Lévi-Strauss identifie trois piliers de la culture: la règle ou la loi qui régit les rapports et établit leurs limites, la réciprocité ou l'échange social, et le don par lequel les individus deviennent interdépendants et col- laborateurs. Ces trois piliers composent une culture au sens profond, c'est-à-dire un milieu qui permet de nourrir une saine et signifiante relation aux autres. Or, qu'est-ce qui initie un jeune à la culture? C'est notamment la fon- ction symbolique.

Pour arriver à s'inscrire dans l'échange social, l'être hu- main doit passer de l'imaginaire où il se trouve enfermé dans son image et ses rêves inaccessibles à l'ordre symbo- lique (règle, échange, don) par la médiation des symboles. Par le langage et les images qui composent cet ordre, et qui sont reliés à la culture qui le porte, l'individu «entre dans l'ordre symbolique», est initié aux règles du jeu de la lutte et de la satisfaction, de la loi et du bonheur, de la contrainte et de la liberté, de la mort et de la vie, de la réci- procité et du don.

Solange Lefebvre est professeure à la faculté de théologie de l'Université de Montréal et anthropologue.

NOUVEAUTÉS DESCLÉE DE BROUWER

André Louf HEUREUSE FAIBLESSE

Homélies pour les
Dimanches de
l'Année C

Dans cette série d'homé- lies, dom André Louf, père abbé de l'abbaye cistercienne du Mont- des-Cats, propose un parcours alerte à travers l'évangile de saint Luc.



256 PAGES / 34,95 \$

Bernard Sesé PIERRE TEILHARD DE CHARDIN

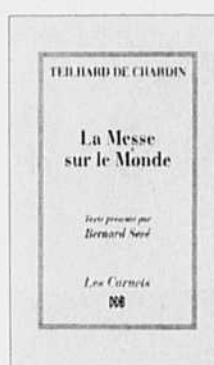
Une présentation de la vie et de l'œuvre de Teilhard de Chardin, considéré comme un des grands penseurs du XX^e siècle, et qui dans sa vision du monde réconcilie la science et la foi.



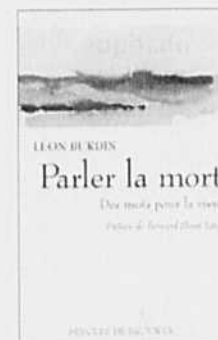
COLL. TEMPS ET VISAGES
208 PAGES / 28,95 \$

Teilhard de Chardin LA MESSE SUR LE MONDE

L'intuition majeure qui a inspiré ce texte fonda- mental à Teilhard est au cœur de toute son œuvre. Il est à l'origine de sa conscience de l'Univers, de sa réflexion sur la cosmogénèse et l'évolution de l'Humanité.



COLL. LES CARNETS
80 PAGES / 15,95 \$



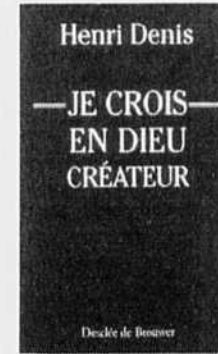
288 PAGES / 34,95 \$

Léon Burdin PARLER LA MORT

Des mots pour la vivre

Préface de
Bernard-Henri Lévy

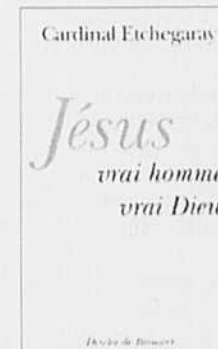
Voici le livre le plus bouleversant que l'on puisse lire aujourd'hui sur ce destin qui nous est commun et qui est notre destin d'être-pour-la- mort.



270 PAGES / 28,95 \$

Henri Denis JE CROIS EN DIEU CRÉATEUR

Dans ce nouveau livre, Henri Denis fait avancer le lecteur jusqu'au cœur de sa foi. Il rejoint les questions que chacun se pose, prend le risque de parler de Dieu qui est silence, et fait accéder à une vision chrétienne lumineuse.



176 PAGES / 28,95 \$

Cardinal Etchegaray JÉSUS VRAI HOMME, VRAI DIEU

Avec chaleur et passion, l'actuel président du Conseil pontifical Justice et Paix propose une méditation sur Jésus Christ, à la fois homme et vrai Dieu, qui prend tout son relief dans la perspective du Jubilé de l'an 2000.

DISTRIBUTION FIDES
En vente chez votre libraire

• À LA TÉLÉVISION •

NOS CHOIX

CE SOIR

Paule des Rivières

LES GRANDS REPORTAGES

Prometteur: un grand documentaire en trois épisodes, qui comporte pa- rait-il un nombre d'images inédites sur l'engagement graduel des Améri- cains au Vietnam dans les années 60. Suite demain.

RDI, 20h

PLAISIR DE LIRE

Une première: les invités répondront en direct aux questions qui leur se- ront envoyées par les internautes. Et l'émission est également diffusée sur Internet (plaisirdelire.sympatico.ca/).

Télé-Québec, 21h

LES PRIX DU QUÉBEC

Un portrait de Pierre Bourgault, qui a remporté en 1997 un des prix du Québec, le prix pour la promotion de la langue française.

Télé-Québec, 21h30

MAISONNEUVE À NAGANO

Toute la soirée est olympique à Ra- dio-Canada, et on pourrait vouloir je- ter un coup d'œil à Pierre Maisonneu- ve, qui reçoit des invités tous les soirs pendant les Jeux.

RDI, 21h30



	CANAUX	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
SRC	(2) (2) (4) Bêtes pas (6) (7) (9) bêtes +		Watatatow	La Tête de (9) (11) (12) l'emploi	Ce soir	Nagano (13) 1998	Virginie	Nagano 1998					Le Téléjournal	Nagano 1998 (22:15)	Le Point	Nagano 1998 (23:31)
TVA	(4) (5) (6) Claire (7) (8) (9) Lamarche / (10) (11) (13) Dans les (40) coulisses de Salut, Bonjour! (16:00)		Les Mordus / Pascale Montpetit, Paul Buissonneau		Le TVA	Piment fort / Serge Thériault, André Gauthier, Serge Grenier	Monopoly	Les Ailes de la mode / André Robitaille	Beverly Hills, 90210		Place Melrose		Le TVA	Le Poing J / Patrick Huard, Lynda Lemay, Denise Bombardier	Le TVA Sports / Loteries (23:52) / Pub (23:58)	
IQc	(15) (17) (24) Animaux du (30) (46) bois de Quat'sous	Passé- Partout	Allô prof	La Maison de Oumzie	Québec plein écran	Christiane Charette en direct	Le Corps humain (19:33)	Anima	Les Pays du Québec	Plaisir de lire	Les Prix du Québec	Pignon sur rue	Montagne / Petit Tibet	Québec plein écran	Hors-circuit	
IQS	(2) (4) (16) Les (30) (35) (49) Simpson	Le Grand Journal		Presse- citraon	Flash / Lynda Lemay	La fin du monde / Roger D. Landry	Box Office	Cinéma / MEURTRE SUR LE RIO GRANDE (6) avec Victoria Principal, Peter Onorati				Au-delà du réel		Le Grand Journal	Sports Plus	
CBC	(RDI) ...olymp. (16:00)	Aujourd'hui		Le Journal FR2	Capital Actions	Monde ce soir	...olymp.	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maisonneuve à Nagano	Atlant. / Ontario	Éd. québécoise	Le Point		
CTV	(TV5) Des Chiffres...	Journal suisse	Pyramide	Paris Lumières	C'est l'heure	Journal FR2	Cinéma / SOLEIL D'AUTOMNE (4) avec P. Rouleau	Évasion	Strip-tease		Journal belge		Le Cercle des arts			
ABC	(D) Les Énigmes	Star Trek		Animalier / Histoires naturelles		Cap sur les îles / Une Mer d'îles	Missions / Les Ailes du Vietnam	Mystères anciens / Néandertal	Star Trek				Cinéma / MUSTANG (5)			
MP	(V) La Vie en vrac/Enfance enchaînée	Combat... chefs		Croque la vie		Des Histoires / Enfants adultes...	Ailleurs / 20 ans à Tel-Aviv	Tonus	Lignes de vie	Santé et Société / ...cocaïne (1/2)	Allô docteur					
MX	(MP) M. v. (13:15)	La Courbe		Les Bombes	Le Mix	SPAM	1 x 5	Musique vidéo		En tournée	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00. (21:15)					
CF	(MX) MusiMax Collection (14:00)					Mouvements / Vanessa Mae - Live at the Berlin Philharmonie		MusiMax Collection					Mouvements / Helmut Lotti			
ITF	(CF) Schtroumpfs	Panthère rose	Le Studio	Les Aventures de Sinbad												
RDS	(ITF) Donkey Kong	Scooby Doo	2 Stupid Dogs	Bêtes à craquer	Le Zinzin...	Ace Ventura	Sacré Dragons	Fifi Brindacier	Splat!							
6	(RDS) Coupe du Monde de ski alpin															
4	(6) 1998 Olympic Games (14:00)	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsday		1998 Olympic Winter Games										
8	(4) Oprah (16:00)	...Videos	Home...	Newsline												
12	(8) (13) Mad About You	Seinfeld	Pulse													
GBL	(12) The Young and the Restless	Global News	Global Tonight	First Nat. News												
24	Country Mouse	Pingu / Arthur	Bus / Planet	Kratt's...	Story Studio	Vista / Deep Probe Expeditions	Studio 2									
8	(8) Rosie... (16:00)	News		ABC News		Wheel of...	Jeopardy	America's Funniest Home Videos								
13	(13) Montel... (16:00)					E.T.	Mad About You									
22	101 Dalmatians	M*A*S*H	The Simpsons	News		Frasier	Grace Under...									
3	(3) Rosie... (16:00)	Mad About You	Seinfeld	News		CBS News	E.T.	Winter Olympics								
8	(8) Oprah (16:00)	News	Coach	News		CBS News	Wheel of...	Jeopardy								
5	(5) Home... (16:00)	Oprah				NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Suddenly Susan	Fired Up	Caroline in the City	Naked Truth	Dateline NBC			
10	(10) Rosie... (16:00)	Live at Five	Extra!				Frasier	Inside Edition								
33	(33) Kratt's...	Bill Nye	C. Sandiego	Newshour		Nightly Bus.	Trailside	Antiques Roadshow								
57	(57) Wishbone	C. Sandiego	Bill Nye	ITN News	Nightly Bus.	Newshour		Heritage Masterpieces								
MM	(MM) VideoF. (12:00)	RapCity	Daily R.S.V.P.	MuchMegaHits	Classic...	Spotlight	VideoFlow									

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

CINÉMA AU PETIT ÉCRAN

SENTIMENTALEMENT VÔTRE

(3) (The Public Eye) G.B. 1971. Co- médie sentimentale de C. Reed avec Mia Farrow, Chaim Topol et Michael Jayston. Soupçonnant sa femme d'in- fidélité, un mari jaloux la fait suivre par un détective privé.

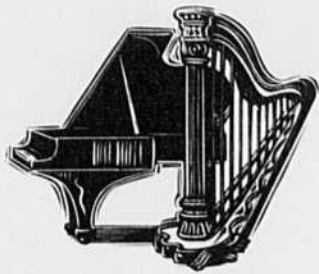
TQS 14h30



LE DEVOIR

CULTURE

MUSIQUE CLASSIQUE



Mission accomplie

Vous avez été 3027 à faire parvenir votre bulletin de vote pour désigner votre interprète de musique classique préféré. On est loin des 210 365 bulletins envoyés à l'ADISQ pour sa sélection des interprètes de l'année. Tout de même, c'est un début, et le Conseil québécois de la musique peut dire «mission accomplie» et... «à l'année prochaine!»

Louise Leduc
Le Devoir

Des galas télévisés, il y en a suffisamment comme cela. Sachons gré au Conseil québécois de la musique de l'avoir bien compris.

«Notre but, c'est de les révéler au plus grand nombre, et nous croyons que de voir défiler des lauréats au micro et dire leurs remerciements soit la meilleure façon», explique la directrice générale Andrée Girard.

Plutôt que de faire les frais d'un gala en direct, les lauréats d'hier soir (voir article ci-contre) seront au printemps les vedettes d'un documentaire aux *Beaux Dimanches* au cours duquel ils expliqueront leur travail ou leur œuvre.

De cette première expérience de gala, le Conseil québécois de la musique retient d'abord l'implication remarquable du milieu, manifestement ravi de l'initiative.

Quelques correctifs s'imposent cependant et on songe déjà à apporter quelques modifications aux catégories en lice, de façon à éviter certains regroupements incongrus. On songe également à inclure davantage les autres genres négligés par l'ADISQ, comme la musique du monde. Le gala d'hier n'a par ailleurs récompensé qu'un seul artiste de jazz.

Les meilleurs ont-ils été récompensés? Au total, quelque 88 spécialistes musicaux — critiques, compositeurs, etc. — ont été appelés à juger des meilleurs disques, concerts et écrits de l'année, dans 18 catégories.

Il est par contre revenu à un jury très restreint de cinq à sept personnes de déterminer quels ont été, notamment, l'événement de l'année, le compositeur de l'année, la personnalité de l'année. Dans un milieu tissé serré, il aurait sans doute été préférable de s'en remettre aussi à l'autorité du plus grand nombre pour s'assurer de l'impartialité du vote.

La chose est importante parce que ces prix Opus risquent bien d'entrer dans la tradition. Ils visent bien sûr à récompenser les meilleurs interprètes et créateurs et à les faire connaître du grand public, mais ils vaudront peut-être aussi, plus tard, leur pesant d'or quand viendra l'heure des demandes de subventions.

Auditions 1998-1999

L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal recherche de jeunes talents — chanteurs, chefs de chant et directeurs de scène — prêts à commencer en septembre prochain un stage pouvant durer de un à trois ans. Le programme met l'accent sur la formation pratique, donne l'occasion aux étudiants de se produire régulièrement sur scène ou de participer à la préparation et à la réalisation de productions. Chaque année, de huit à douze artistes sont sélectionnés pour faire partie de ce programme d'une durée de quarante semaines par saison. Les candidats doivent être citoyens canadiens ou immigrants reçus et avoir 28 ans ou moins. Les formulaires d'inscription doivent parvenir à l'Atelier au plus tard le 31 mars. Les candidats choisis lors des auditions préliminaires participeront à l'audition finale qui aura lieu à Montréal le 30 mai. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Jacqueline Jolliot, au (514) 596-0223.

Mouvements à l'OSM

Depuis le 1^{er} février, Robert Crowley, clarinettiste associé à l'OSM depuis 1978, occupe le poste de clarinettiste solo, succédant ainsi à Emilio Iacurto, décédé en décembre dernier. À compter du 1^{er} avril, l'OSM accueillera par ailleurs le corniste américain de 23 ans James Nickel, qui a déjà été surnuméraire avec le Florida Orchestra, le Boston Philharmonic, le Rhode Island Philharmonic et le New World Symphony. Enfin, l'OSM perd son basson solo, Whitney Crockett, qui quittera Montréal à la fin de la présente saison pour poursuivre sa carrière à titre de basson solo au Metropolitan Opera de New York.

Émile Subirana à Tout pour la musique

Émile Subirana, vous vous souvenez? Mais oui, le président de la Guilde des musiciens, qui a volé la vedette au dernier Festival de jazz en multipliant par quatre les frais imposés aux artistes étrangers invités. L'animatrice Catherine Perrin l'a rencontré et présente cette entrevue demain, à son émission *Tout pour la musique*, au FM de Radio-Canada, vers 10h. Ils discutent entre autres de la difficile survie d'un syndicat de musiciens, aux États-Unis comme ici. Ils évoquent également la «fuite vers l'Est» de quantité de musiciens occidentaux qui, pour trois fois rien, préfèrent enregistrer en République tchèque, en Hongrie ou en Russie.

Changement à l'Orchestre de chambre McGill

Malgré le vide laissé par le décès, le 6 janvier dernier, de son âme fondatrice et dirigeante, Lotte Brott, l'Orchestre de chambre McGill doit continuer. L'institution annonce la nomination d'une nouvelle équipe administrative. Richard Turp agira comme directeur général par intérim, tandis que le chef attitré de l'orchestre, Boris Brott, assumera les tâches de directeur administratif. Richard Turp est actuellement le directeur artistique du Festival de musique de Lachine. Le grand public le connaît surtout pour ses écrits dans *The Gazette* l'an dernier, tandis qu'il remplaçait le critique régulier alors en congé sabbatique.

Quelques concerts cette semaine

Mercredi: l'Orchestre symphonique de Laval propose un programme de romantiques slaves et met en vedette le violoncelliste et chef de l'ensemble I Musici, Yuli Turovsky. À la salle André-Mathieu.

Samedi: première de *Il Trovatore*, de Verdi, à l'Opéra de Montréal. À la salle Wilfrid-Pelletier.

Premier gala du Conseil québécois de la musique

Des doublés pour Jenufa et Kuerti
Le grand public accorde son vote à Nathalie Choquette

LOUISE LEDUC
LE DEVOIR

L'an dernier, quel a été, au Québec, l'événement le plus marquant sur la scène de la musique dite «sérieuse»? Deux fois plutôt qu'une, le jury retenu par le Conseil québécois de la musique a choisi *Jenufa*, de Janacek, présenté par l'Opéra de Montréal. Le grand public, lui, a accordé son vote à la rigolote diva Nathalie Choquette.

Hier, à son premier gala destiné à honorer les musiciens québécois les plus méritants, le Conseil québécois de la musique n'y est pas allé de main morte. Au total, pas moins de 25 catégories ont été créées. Cent vingt personnes ou organismes avaient soumis leur candidature.

Jenufa l'a remporté dans les catégories Concert de l'année, grand ensemble et Concert de l'année, Montréal. Le pianiste torontois d'origine autrichienne Anton Kuerti a aussi réussi un doublé. Son concert-marathon de *L'Intégrale des concertos pour piano* de Beethoven, l'été dernier au Festival international de Lanaudière, lui a valu la victoire dans la catégorie Concert de l'année, région, et son *Intégrale des sonates pour piano*, du même compositeur, en a fait le lauréat dans la catégorie Disque, réédition historique de l'année.

Le Conseil québécois de la musique a tenu à honorer

tout particulièrement le père Fernand Lindsay, l'âme du Festival international de Lanaudière depuis vingt ans et l'animateur d'une vie musicale sans pareille dans cette région.

Voici la liste complète des lauréats d'hier soir:

Catégories Concerts

- Concert de l'année, grand ensemble: *Jenufa* de Janacek, Opéra de Montréal;
- Concert de l'année, ensemble: Trio Lortie, Berick, Lysy, CBC Mc Gill;
- Concert de l'année, musique d'aujourd'hui: Concert de solistes du Nouvel Ensemble moderne, Jonathan Harvey;
- Production de l'année, jeune public: *Un violon sur l'épaule*, Le Moulin à musique;
- Concert de l'année, Québec: *Magnificat*, J.S. Bach, Les Violons du Roy;
- Concert de l'année, région: Anton Kuerti et l'Orchestre métropolitain, Festival international de Lanaudière;
- Concert de l'année, Montréal: *Jenufa* de Janacek, Opéra de Montréal;
- Découverte de l'année: Marc Couroux, pianiste;
- Création de l'année: *Le Vampire et la Nymphomane*, de Serge Provost;
- Soliste ou chef de l'année: Louise Bessette, pianiste.

Catégories Disques

- Disque de l'année, grand ensemble: *Rachmaninov*, André Laplante et l'Orchestre symphonique de Moscou;
- Disque de l'année, ensemble: *Montségur, la tragédie caithare*, La NEF;
- Disque de l'année, soliste: Michel Cardin, luth baroque;
- Disque de l'année, musique d'aujourd'hui: *SMCQ «Live»*;
- Disque de l'année, jazz: *Mystic Infancy*, Jean-Pierre Zanella;
- Disque — réédition historique de l'année: *Intégrale des sonates pour piano de Beethoven*, Anton Kuerti;
- Livre de l'année: *Jean Vallerand et la vie musicale au Québec*, Marie-Thérèse Lefebvre;
- Article de l'année: *Les Trois Normes et la petite madeleine*, Jean-Jacques Nattiez.

Catégorie Prix spéciaux

- Événement ou saison de l'année: Le Festival international de clavecin Bach;
- Production médiatique: Anémixinéma/Zone sonore;
- Rayonnement à l'étranger: Orchestre symphonique de Montréal et Charles Dutoit;
- Compositeur de l'année: Linda Bouchard;
- Personnalité de l'année: Geneviève Soly;
- Prix du public: Nathalie Choquette;
- Prix hommage: Fernand Lindsay.

DANSE

Marie l'ensorceleuse

De coups de fouet gestuels en instants méditatifs, Marie Chouinard nous transporte constamment dans des espaces où le temps s'arrête



Le danseur Tony Chong dans *Les Trous du ciel* de Marie Chouinard

LES TROUS DU CIEL, LE SACRE DU PRINTEMPS, L'AMANDÉ ET LE DIAMANT

Chorégraphie: Marie Chouinard. Interprétation: Wilson Blakley, Elijah Brown, Mario Paulo Cardoso, Chia-Yu Chang, Tony Chong, Louis Gervais, Kara Gilmour, Mathilde Monnard, Pamela Newell, Marie-Josée Paradis, Carole Prieur.

À la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, présenté en alternance jusqu'au 21 février

ANDRÉE MARTIN

Une œuvre chorégraphique de Marie Chouinard, c'est un long poème qu'on aime à visiter plus d'une fois du regard et de la pensée. C'est aussi un hommage à l'être, à la fois humain et animal, et à ses territoires organiques, sensibles et érotiques. La présentation de l'intégrale des pièces de groupe de l'artiste, à la salle Pierre-Mercure jusqu'au 21 février, nous le rappelle agréablement. Entre *Les Trous du ciel* (1991), *Le Sacre du printemps* (1993), précédé de l'exquis *Prélude à l'Après-midi d'un faune* (1994), et *L'Amandé et le Diamant* (1996), la grandeur du talent de cette chorégraphe ne fait aucun doute.

Toutes ces œuvres, sans exception, conservent encore aujourd'hui un intérêt aussi vrai et palpable qu'au premier jour de leur création. L'incroyable force se dégageant des corps, célébration de la vie, n'est pas étrangère à l'irrésistible pouvoir d'envoûtement de ces pièces. Qui pourrait demeurer insensible devant la puissance organique, animale et éminemment sexuelle dont s'investissent constamment les corps mis en mouvement par Marie Chouinard?

Il est difficile de déterminer lequel des trois programmes offerts demeure le meilleur, tant chacun d'eux offre tout un monde d'images et de sensations à voir et à

expérimenter, de l'œil comme de l'oreille. De la tribu nordique des *Trous du ciel*, avec ses hurlements à la lune, sa meute de chiens et ses migrations d'oiseaux, à l'hommage au pouvoir sexuel du corps humain de *L'Amandé et le Diamant*, à sa capacité de jouir de son propre corps et du corps des autres, en passant par la folie organique et gestuelle du *Sacre du printemps*, voyage étrange à travers l'être humain et la vie, on retiendra d'innombrables moments de jouissance et de pur délice.

De coups de fouet gestuels en instants méditatifs, Marie Chouinard nous transporte constamment dans des espaces où le temps s'arrête et où la beauté charnelle et érotique tient une place de choix. Thème central s'il en est un dans la création de l'artiste, la métaphore sexuelle se présente dans toute sa splendeur, sa grâce et sa volupté, mais toujours sous des jours différents; plus animale dans *Les Trous du ciel*, masculine dans *Prélude à l'Après-midi d'un faune*, vitale dans *Le Sacre du printemps*, et définitivement extatique dans *L'Amandé et le Diamant*. Marie Chouinard aime aussi à faire du corps une superpuissance, où la maîtrise et l'intensité gestuelles sont omniprésentes. À ce titre, on se doit de souligner à grands traits l'interprétation des onze danseurs de la compagnie. L'engagement corps et âme dont ils font preuve à chaque instant donne à la danse sauvage et sensuelle de Marie Chouinard, et ce tant dans l'une que dans l'autre de ses chorégraphies, un je-ne-sais-quoi d'ensorcelant et de charismatique.

Si l'expérience se montre totalement concluante sur le plan artistique — c'est un véritable ravissement de revoir successivement, et presque à l'envi, de telles œuvres —, il n'en va pas de même pour le taux de fréquentation de la salle, certains soirs de semaine. L'opération est audacieuse certes, mais pas impossible à réaliser, compte tenu de la qualité des chorégraphies à l'affiche et de l'universalité de leur propos. Alors où se trouve le public montréalais les mardis et mercredis soirs?

ARTS VISUELS

Un «portfolio pour la paix»
dans un café-rencontre

Dix artistes du Mexique, des États-Unis et du Canada présentent leurs œuvres au Café DéLire

CLÉMENT TRUDEL
LE DEVOIR

Leopoldo Morales Praxedis est un prof d'arts heureux. Comme il a par trois fois remporté la palme d'un concours très couru, son syndicat (mexicain) lui assure son traitement à vie — il n'a que 45 ans — et la possibilité de mieux se consacrer à la gravure! L'une de ses linogravures figure dans le «portfolio pour la paix» qui regroupe (jusqu'à la fin mars, au Café DéLire, angle Marie-Anne et de la Roche) dix artistes du Mexique, des États-Unis et du Québec. *Vers une paix juste et digne* prend l'aspect d'un masque; on peut notamment discerner la colombe et l'esquisse d'un épi de maïs. De plus, la petite librairie Abya-Yala, toujours sur le Plateau (4555, boulevard Saint-Laurent), aura, dès le 15 février, une exposition d'une dizaine des œuvres de Morales (*Calaveras*) à qui l'on devait déjà le concept d'une exposition au Centre Strathearn, en 1996 (*Alas de Papel*).

Le portfolio est une idée qui a germé à Chicago en 1996 et qui a depuis voyagé au Texas et au Mexique. Tony Galigo tient en Illinois un salon de coiffure-galerie (!); il a incité quatre amis graveurs (Jesus Acuña, René Arceo, Eva Solis et José Guerrero) à exprimer leur idée personnelle sur la paix. Guerrero a tout simplement fait le portrait de Benito Juárez, homme d'État du siècle dernier dont le principal aphorisme, repris par tous les présidents depuis, est: «Le res-

pect du droit d'autrui, c'est la paix.» Se sont joints à ce noyau trois Mexicains: Morales, Mario Arturo Romero (son *Projet pour la patrie* s'inspire des grands muralistes mexicains, malgré son format réduit) et Cuauhtemoc Venancio Sánchez. Et de Montréal, Claude Villeneuve (*Donnez une chance à la paix*) et Wenceslao Zamora (*Rêves libertaires*).

Café DéLire?

On trouve même dans ce nouveau (et unique?) «café littéraire et gourmand» une librairie d'occasion; la patronne, Renée-Léo Guimont, accepte même que des clients troquent à l'occasion quelques vieux bouquins contre un crédit de tant ou tant de cafés ou d'amuse-gueules, c'est selon. Comme elle dit: le but est de procurer «le maximum de plaisir avec le minimum de fric» en tenant ferme l'objectif de mélanger images, sons, mots et découvertes.

Le «portfolio pour la paix» a été précédé d'une exposition de livres-objets réalisés par des enfants. Jeudi dernier se déroulait une rencontre-philosophie sur le sentiment religieux, une idée de Tom Levitt qui s'adonne aussi à la musique et à la peinture. Le vendredi 13, Frank Sylvestre contribuera à animer ce café-bistro par un conte africain (*Kulumé et ses frères*).

Quoi d'autre? Plusieurs soirées sont consacrées aux échecs, à la chanson ou au jazz. La musique tzigane y a aussi son créneau et l'on prévoit (le 26 février) une séance

de cinéma québécois, un atelier d'écriture (23 février) et la lecture de pièces de théâtre, le 11 février et le deuxième mercredi de ces mois à venir, jusqu'en juin.

Renée-Léo Guimont, après plus de dix années passées en Europe, avoue vouloir en importer une tradition de cafés-rencontres. N'ayant aucun attrait pour la vocation d'internaute — rive à un écran, elle qui ne possède ni magnétoscope ni micro-onde? —, elle se dit accueillante à toute initiative propre à stimuler les gens attirés par des disciplines diverses; c'est ainsi qu'on y a lancé le premier roman de Sylvain Hotte (*Miguel Torres*, éditions Glanures, de Shawinigan), tout en ayant conscience du fait que son café se situe un peu hors circuit mais on a pris soin de détails, comme cette tenture où Benoît Martineau a reproduit un extrait de Kundera (*La Lenteur*) et ces tables qui sont soit agrémentées de courts extraits poétiques (Luq Bossé) soit ornées de dessins de Michel Pedneault.

Le café fait normalement relâche les dimanches (sauf le 15, pour rendre hommage aux délires poétiques de Jovette Bernier); il ouvre les autres jours de 11h à minuit. On me dit que c'est un endroit approprié pour une «franche lippée», prélude à l'absorption des nourritures de l'esprit. «Je me suis lancée dans l'aventure avec enthousiasme il y a un peu plus d'un an», termine Renée-Léo Guimont, persuadée qu'«on peut tout faire dans un endroit petit [une quarantaine de places]; il suffit d'avoir de l'imagination.»

EN BREF

Les Beach Boys perdent Carl Wilson

(AP) — Carl Wilson, membre fondateur du groupe The Beach Boys, est décédé vendredi des suites d'un cancer du poumon à l'âge de 51 ans. Né près de Los Angeles, il avait appris très jeune à jouer de la guitare avec ses frères Brian et Dennis, son cousin Mike Love et son ami Alan Jardine. Ils avaient fondé le groupe The Beach Boys en 1961. Le groupe avait connu beaucoup de succès avec des titres comme *I Get Around*, *Good Vibrations*, *Help Me Rhonda* et *Surfin' U.S.A.*. En 1981, Carl Wilson a décidé qu'il en avait assez du style nostalgique du groupe et choisi de démarrer une carrière solo. Mais il était revenu jouer avec le groupe, et en faisait toujours partie au moment de sa mort.

Oscar Thiffault est décédé

(PC) — Le monde québécois du folklore est en deuil avec la disparition d'Oscar Thiffault, décédé vendredi à l'hôpital Sainte-Marie, de Trois-Rivières, à l'âge de 85 ans. Originaire des Bois-Francs, l'auteur du célèbre *Rapide blanc* aura marqué la chanson folklorique québécoise à compter des années 50, moment où il prend en quelque sorte une place laissée libre par La Bolduc, décédée en 1941, qui avait su conquérir le cœur des Québécois dans les années 30 avec un répertoire sans prétention, collé aux préoccupations des gens. Mais malgré tout le succès obtenu par Mme Bolduc, ce sont les chansons d'Oscar Thiffault et de la famille Soucy qui réussissent, pour la première fois, à franchir le cap des 100 000 exemplaires vendus. En fait, durant sa longue carrière qui aura duré plus d'un quart de siècle, Oscar Thiffault a vendu au total quelque deux millions d'albums.